

**motorola.com**

MOTOROLA and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. All other product or service names are the property of their respective owners. The Bluetooth trademark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Motorola Mobility, Inc. is under license. © 2010 Motorola Mobility, Inc. All rights reserved.

6801430160

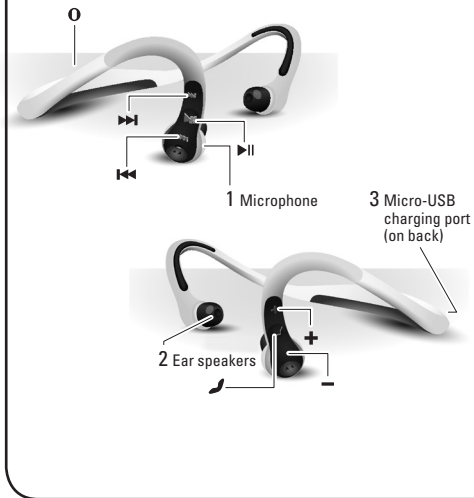


# MOTOROLA **S10-HD**

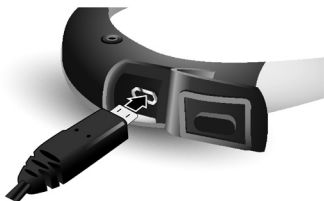
## **Quick Start Guide**



**Figure 1**



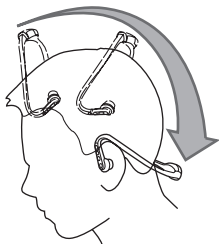
**Figure 2**



**Figure 3**



**Figure 4**





## Congratulations

---

Your MOTOROLA S10-HD Stereo Bluetooth® Headphones take music to the next level. Your headphones include wireless touch sensitive controls to manage your music and calls on the move and provide high definition sound from the advanced acoustic design, digital tuning and enhanced bass.

We've crammed all of the main features of your headphones into this handy guide, and in a matter of minutes you'll see just how easy your headphones are to use.

## Your headphones

---

See figure 1 on page 1.

Take a moment to familiarise yourself with your headphones.

-  Power/Status light key (on back)
-  Forward button
-  Back button
-  Play/pause button
-  Call button
-  Volume Up button
-  Volume Down button
- 1 Microphone
- 2 Ear speakers
- 3 Micro-USB charging port (on back)

## Charge your headphones

---

See figure 2 on page 2.

### Status light

Red = charging

Blue = fully charged

Your headphones cannot be used while charging.

## A few basics to get you started

---

### Turn on & off

See figure 3 on page 2.

Press and hold **O**.

### Wear your headphones

See figure 4 on page 3.

When fitted properly, the back of your headphones normally “float” over your neck.

Try out all the supplied ear cushions to get a comfortable fit and optimal performance.

## Pair & connect

---

### Pair & connect with your phone

- 1 Turn off any Bluetooth devices previously paired with your headphones.
- 2 Turn on your headphones.  
The status light becomes steadily lit in blue.
- 3 Turn on the Bluetooth feature on your phone.
- 4 Select **Motorola S10-HD** in the list of discovered devices.
- 5 When prompted for the passkey, enter **0000**.

When connected, you see the status light rapidly flash in blue and red on your headphones.

For daily use, make sure your headphones are turned on, and your phone's Bluetooth feature is on. Your headphones and phone will connect automatically.

### Test your connection

- 1 Ensure your headphones are turned on.
- 2 Make a call from your phone or play music on your phone.  
You hear ringing or music on the headphones.

## Listen to music

---

Some features are phone/network dependent.

### **Control your tunes**

Use the music buttons on your headphones to control music playback.

| Function            | Action            |
|---------------------|-------------------|
| Play music          | Press ►           |
| Pause/resume music  | Press ►           |
| Go to next song     | Press ►►          |
| Fast-forward song   | Press and hold ►► |
| Rewind song         | Press and hold ◀◀ |
| Go to previous song | Press ◀◀          |
| Stop music          | Press and hold ►  |

### **Crank it up**

To adjust music volume, use the Volume buttons on your headphones.

*Note: The volume setting on your phone may impact volume on your headphones.*

### **On a call?**

When a call is active, your music either pauses or is silenced. When the call ends, music resumes playing.

## Calls

---

Some features are phone/network dependent.

| Function               | Action                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| answer call            | Press                                                                                                                      |
| end a call             | Press                                                                                                                      |
| reject call            | Press and hold  or  until you hear a tone |
| make a voice dial call | Press  and you hear a tone. Follow prompts to make call                                                                    |
| redial last call       | Press and hold  until you hear a tone                                                                                      |
| mute or un-mute a call | Press                                                                                                                      |

## Status light

| Status light                                        | Headphones status                             |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 3 blue flashes                                      | powering on/off                               |
| steady blue                                         | in pairing mode                               |
| rapid blue/red flashes                              | connecting to your phone                      |
| quick blue flash                                    | receiving or making a call                    |
| slow blue pulse                                     | on a call                                     |
| slow red pulse                                      | call muted                                    |
| slow blue flash                                     | in standby (not on a call—connected to phone) |
| slow red flash                                      | idle (not connected to a phone)               |
| steady red                                          | trying to connect to your phone               |
| quick purple flash                                  | playing/pausing music                         |
| quick red flash                                     | stopping music                                |
| slow purple pulse                                   | music playing                                 |
| very quick red flash<br>(and repeating short tones) | in a low battery state (need recharge)        |

Note: The status light stops flashing to conserve power after 20 minutes on a call or of inactivity, but the headphones remain on. The status light is reactivated by pressing **O** or by certain changes in headphone activity.

## Got an iPod®?

---

Listen to your iPod wirelessly with your headphones and the Motorola D670 Bluetooth Adapter for iPod.

- 1** Turn off any Bluetooth devices previously paired with your headphones.
- 2** Turn headphones off then on by pressing **O** and wait for the status light to be steadily lit in blue.
- 3** Turn on your iPod and place in pause mode.
- 4** Connect your D670 to your iPod.
- 5** Press your iPod's Play/Pause button.

When the D670's status light begins to pulse slowly, you are paired and connected to your headphones.

*Note: If you're on a call longer than two minutes, the D670 and iPod enter power saving mode. Press Play/Pause twice on the iPod to wake up.*

## A few handy tips

---

### Reconnect with your phone

To reconnect your headphones to your phone:

- Press  to reestablish hands-free phone connection and make/receive calls.
- Press  to reestablish streaming music connection and restart music.

### Reset to factory setting

**Caution:** This action erases all pairing information stored in your headphones.

Press and hold  and  while headphones are on until the status light is steadily lit in blue.

### Outdoor use

To help you avoid choppy or distorted music in your headphones:

- Position your phone close to and within line of sight of your headphone's internal antenna (located in the base behind your head).
- Do not place your phone in your front pocket or other location that can obscure its signal connection to the headphone's antenna.
- If your choice of phone location doesn't work, try moving it closer to the headphones or turning it.

## Problems?

---

### **My headphones will not enter pairing mode.**

Make sure that any devices previously paired with your headphones are turned off. If the status light is not steadily lit in blue, turn off both the other device and headphones, wait 10 seconds, then turn headphones back on by pressing and holding **O** until the status light becomes steadily lit in blue.

### **My phone doesn't find my headphones when searching.**

Make sure the status light on your headphones is steadily lit in blue when your phone is searching for devices. If not, press and hold **O** until the status light is steadily lit in blue.

### **My headphones worked before but now they're not working.**

Make sure your phone is on and the Bluetooth feature is turned on in your phone. If the Bluetooth feature was turned off or was turned on only temporarily, you may need to restart the Bluetooth feature and pair your phone and headset again.

If you have any additional questions, please call your hotline number (0870-9010-555) or visit us at [www.hellomoto.com](http://www.hellomoto.com).

## **European Union Directives Conformance Statement**

Hereby, Motorola Mobility Inc. declares that this product is in compliance with:



- The essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC
- All other relevant EU Directives

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (the R&TTE Directive) at [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

## **Caring for the Environment by Recycling**



When you see this symbol on a Motorola product, do not dispose of the product with household waste.

## **Recycling Mobile Phones and Accessories**

Do not dispose of mobile phones or electrical accessories, such as chargers or headsets, with your household waste. In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details. If collection systems aren't available, return unwanted mobile phones or electrical accessories to any Motorola Approved Service Centre in your region.

## **FCC Notice to Users**

**FCC Notice** The following statement applies to all products that have received FCC approval. Applicable products bear the FCC logo, and/or an FCC ID in the format FCC-ID:xxxxxx on the product label.

Motorola has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(3).

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **Approved Accessories**

Use of accessories not approved by Motorola, including but not limited to batteries, antennas, and convertible covers, may cause your mobile device to exceed RF energy exposure guidelines and may void your mobile device's warranty.

Motorola recommends that you always use Motorola-branded chargers. Motorola devices are designed to work with Motorola chargers. For approved Motorola accessories, visit our Web site at: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

### **Use & safety for battery-powered accessories**

Your battery is designed to last the life of the product. It should only be removed by a recycling facility. **ANY ATTEMPT TO REMOVE OR REPLACE YOUR BATTERY WILL DAMAGE THE PRODUCT.**

- Battery life may temporarily shorten in low-temperature conditions (-10°C for storage/use below 0°C for recharge) or permanently reduce in high temperature conditions (above 60°C for storage/use or above 45°C for recharge).

## English

- Do not let your mobile device get wet.
- Do not store your accessory in a parked car or direct sunlight.



**WARNING: MAY EXPLODE IF DISPOSED OF IN FIRE.**

### **Driving Precautions**

Check and obey the laws and regulations on the use of mobile devices in the area where you drive. The use of wireless devices and their accessories in your area may be prohibited or restricted. The use of wireless phones while driving may cause distraction. Discontinue a call if you can't concentrate on driving. When using your mobile device while driving, please:

- Give full attention to driving and to the road.
- Use your hands-free solution to perform hands-free calls.
- Pull off the road and park before making or answering a call if driving conditions so require.

### **Caution about high volume usage**

Warning: Exposure to loud noise from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume sound level, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Start your volume control at a low setting and use as low a volume as possible.
- Limit the amount of time you use headsets or headphones at high volume.
- Where possible, use your headset in a quiet environment with low background noise.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surrounding.
- Turn the volume down if you can't hear people speaking near you.

If you experience hearing discomfort, including the sensation of pressure or fullness in your ears, ringing in your ears, or muffled speech, you should stop listening to the device through your headset or headphones and have your hearing checked by your doctor.

## Félicitations !

---

Grâce à votre casque stéréo Bluetooth® MOTOROLA S10-HD, vous bénéficiez d'un son de qualité inégalée. Votre casque est doté de commandes tactiles qui vous permettent de gérer votre musique et vos appels lorsque vous vous déplacez. Par ailleurs, il offre un son haute définition grâce au design acoustique haut de gamme, aux réglages numériques et aux basses renforcées.

Ce guide pratique présente les principales fonctionnalités de votre casque. Dans quelques minutes, vous découvrirez que l'utilisation de celui-ci est un jeu d'enfant !

## Votre casque

---

**Voir la figure 1 à la page 1.**

Prenez le temps de vous familiariser avec votre casque.

-  Diode d'alimentation/d'état (à l'arrière)
-  Touche "Suivant"
-  Touche "Précédent"
-  Touche "Lecture/Pause"
-  Touche d'appel
-  Touche d'augmentation du volume
-  Touche de diminution du volume
- 1** Microphone
- 2** Haut-parleurs internes
- 3** Port de charge micro USB (à l'arrière)

## Charge de votre casque

---

Voir la figure 2 à la page 2.

### Diode d'état

Rouge = charge en cours

Bleu = charge terminée

Vous ne pouvez pas utiliser votre casque pendant la charge.

## Quelques notions de base pour commencer

---

### Mise sous tension et hors tension

Voir la figure 3 à la page 2.

Appuyez longuement sur **O**.

### Port de votre casque

Voir la figure 4 à la page 3.

Lorsque le casque est correctement positionné, l'arrière de celui-ci doit « flotter » sur votre nuque.

Essayez tous les coussinets d'oreille fournis pour un port confortable et des performances optimales.

## Couplage et connexion

---

### Couplage et connexion avec votre téléphone

- 1 Éteignez tous les périphériques Bluetooth précédemment couplés avec votre casque.
- 2 Allumez votre casque.  
La diode d'état reste allumée en bleu.
- 3 Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone.
- 4 Dans la liste des périphériques détectés, sélectionnez **Motorola S10-HD**.
- 5 Lorsque vous êtes invité à entrer un mot de passe, saisissez **0000**.

Une fois le casque connecté, la diode d'état clignote rapidement en bleu et en rouge.

Pour votre utilisation quotidienne, assurez-vous que votre casque est allumé et que la fonction Bluetooth de votre téléphone est activée. Votre casque et votre téléphone se connecteront automatiquement.

### Test de votre connexion

- 1 Vérifiez que votre casque est allumé.
- 2 Passez un appel ou jouez la musique depuis votre téléphone.  
Vous entendez alors la sonnerie d'appel ou la musique dans votre casque.

## Écoute de musique

Certaines fonctionnalités dépendent de votre téléphone ou de votre réseau.

### Contrôle de vos morceaux

Utilisez les touches de musique situées sur votre casque pour contrôler la lecture de musique.

| Fonction                             | Action                    |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Écouter la musique                   | Appuyez sur ►             |
| Mettre en pause/reprendre la lecture | Appuyez sur ►             |
| Aller au morceau suivant             | Appuyez sur ►►            |
| Avancer rapidement                   | Appuyez longuement sur ►► |
| Revenir en arrière                   | Appuyez longuement sur ◀◀ |
| Aller au morceau précédent           | Appuyez sur ◀◀            |
| Arrêter la lecture                   | Appuyez longuement sur ►  |

### Réglage du volume

Pour régler le volume de la musique, utilisez les touches de volume du casque.

*Remarque : le réglage du volume de votre téléphone peut avoir une incidence sur le volume de votre casque.*

### Un appel est en cours ?

Lorsqu'un appel est en cours, votre musique est mise en pause ou le son est coupé. Une fois l'appel terminé, la lecture reprend.

## Appels

---

Certaines fonctionnalités dépendent de votre téléphone ou de votre réseau.

| Fonction                                        | Action                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répondre à un appel                             | Appuyez sur                                                                         |
| Mettre fin à un appel                           | Appuyez sur                                                                         |
| Rejeter un appel                                | Appuyez longuement sur  ou  jusqu'à entendre une tonalité.                                                                                                           |
| Passer un appel via la numérotation vocale      | Appuyez sur  : vous entendez une tonalité. Suivez les invites pour passer un appel. |
| Rappeler le dernier numéro composé              | Appuyez longuement sur  jusqu'à entendre une tonalité.                              |
| Activer ou désactiver le micro en cours d'appel | Appuyez sur                                                                         |

---

## **Diode d'état**

| <b>Diode d'état</b>                                         | <b>État du casque</b>                                    |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 3 clignotements en bleu                                     | Mise sous tension/hors tension                           |
| Bleu fixe                                                   | En mode couplage                                         |
| Clignotements rapides en bleu/en rouge                      | Connexion en cours à votre téléphone                     |
| Clignotement rapide en bleu                                 | Réception ou émission d'un appel                         |
| Clignotement lent en bleu                                   | Appel en cours                                           |
| Clignotement lent en rouge                                  | Micro désactivé en cours d'appel                         |
| Clignotement lent en bleu                                   | En veille (pas d'appel en cours ; connecté au téléphone) |
| Clignotement lent en rouge                                  | Inactif (non connecté au téléphone)                      |
| Rouge fixe                                                  | Tentative de connexion à votre téléphone                 |
| Clignotement rapide en violet                               | Lecture/mise en pause de la musique                      |
| Clignotement rapide en rouge                                | Arrêt de la lecture                                      |
| Clignotement lent en violet                                 | Lecture de musique en cours                              |
| Clignotement très rapide en rouge (et bips sonores répétés) | Batterie faible (recharge nécessaire)                    |

Remarque : la diode d'état cesse de clignoter pour économiser la batterie après 20 minutes d'appel ou d'inactivité, mais le casque reste allumé. La diode d'état se réactive si vous appuyez sur **O** ou si des changements surviennent dans l'activité du casque.

## Vous possédez un iPod® ?

---

Écoutez votre iPod en mode sans fil grâce à votre casque et à l'adaptateur Bluetooth D670 de Motorola pour iPod (vendu séparément).

- 1 Éteignez tous les périphériques Bluetooth précédemment couplés avec votre casque.
- 2 Ensuite, éteignez le casque en appuyant sur **O** et attendez que la diode d'état reste allumée en bleu.
- 3 Allumez votre iPod et mettez-le en pause.
- 4 Branchez l'adaptateur D670 à votre iPod.
- 5 Appuyez sur le bouton Lecture/Pause de votre iPod.

Lorsque la diode d'état de l'adaptateur D670 commence à clignoter lentement, votre casque est couplé et connecté.

*Remarque : au bout de 2 minutes d'appel, l'adaptateur D670 et l'iPod se mettent en mode d'économie d'énergie. Appuyez deux fois sur le bouton Lecture/Pause de l'iPod pour quitter le mode Veille.*

## Conseils pratiques

---

### Reconnexion à votre téléphone

Pour reconnecter votre casque à votre téléphone :

- Appuyez sur  pour rétablir la connexion mains-libres à votre téléphone et passer ou recevoir des appels.
- Appuyez sur  pour rétablir la diffusion de musique et reprendre la lecture.

### Réinitialisation des paramètres d'usine

**Attention** : cette action va effacer toutes les informations de couplage stockées dans votre casque.

Appuyez longuement sur les touches **O** et **+** pendant que le casque est allumé jusqu'à ce que la diode d'état reste allumée en bleu.

### Utilisation en extérieur

Pour éviter les sons instables ou déformés dans votre casque :

- Placez votre téléphone à proximité et en visibilité de l'antenne interne de votre casque (située dans la base derrière votre tête).
- Ne mettez pas votre téléphone dans la poche avant de votre pantalon ou à tout autre emplacement qui peut constituer un obstacle à la connexion de son signal avec l'antenne du casque.
- Si l'emplacement du téléphone est à l'origine d'un son défaillant, rapprochez celui-ci du casque ou orientez-le différemment.

## Des problèmes?

---

### **Mon casque ne se met pas en mode couplage.**

Assurez-vous que les périphériques précédemment couplés avec votre casque sont désactivés. Si la diode d'état ne reste pas allumée en bleu, éteignez le périphérique et le casque, patientez 10 secondes, puis rallumez le casque en appuyant longuement sur **O** jusqu'à ce que la diode d'état reste allumée en bleu.

### **Mon téléphone ne trouve pas mon casque lors de la détection.**

Assurez-vous que la diode d'état de votre casque reste allumée en bleu lorsque votre téléphone recherche des périphériques. Si ce n'est pas le cas, appuyez longuement sur **O** jusqu'à ce que la diode d'état reste allumée en bleu.

### **Mon casque ne fonctionne plus alors qu'il fonctionnait auparavant.**

Assurez-vous que votre téléphone est allumé et que sa fonction Bluetooth est activée. Si la fonction Bluetooth a été désactivée ou a été activée de manière temporaire uniquement, vous devrez peut-être la réactiver et coupler votre téléphone et votre casque à nouveau.

Pour plus d'informations, appelez l'assistance Motorola au numéro suivant : 0825 303 302 (0.15€/minute) ou consultez notre site à l'adresse suivante : [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## **Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne**

Par la présente, Motorola Mobility Inc. déclare que ce produit est en conformité avec :



- les principales exigences et autres dispositions de la Directive 1999/5/CE
- toutes les autres Directives pertinentes de l'Union européenne

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité de votre produit à la Directive 1999/5/EC (la Directive R&TTE) à l'adresse [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

## **Protection de l'environnement par le recyclage**



Lorsqu'un produit Motorola arbore ce symbole, ne le jetez pas dans votre poubelle.

### **Recyclage des téléphones portables et accessoires**

Ne jetez aucun téléphone portable ou accessoire électrique, comme un chargeur ou un kit piéton, dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations. En l'absence de système de collecte, renvoyez les téléphones portables et accessoires électriques à l'un des Centres de Service agréé par Motorola le plus proche.

### **Accessoires homologués**

L'utilisation d'accessoires non homologués par Motorola, y compris, mais non restreints aux batteries, antennes et coques amovibles, peut provoquer le dépassement des limites d'exposition à l'énergie des radiofréquences (RF) et peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil mobile.

Motorola recommande l'utilisation exclusive de chargeurs de marque Motorola. Les appareils Motorola sont conçus pour fonctionner avec des chargeurs Motorola.

Consultez notre site Web pour connaître la liste des accessoires homologués par Motorola : [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

### **Consigne d'utilisation d'accessoires alimentés par batterie**

La batterie dans ce produit a été conçue pour couvrir la durée de vie de celui-ci. Seul un point de recyclage est autorisé à extraire la batterie. TOUTE TENTATIVE D'EXTRACTION OU DE SUBSTITUTION DE LA BATTERIE ENDOMMAGERA LE PRODUIT.

- La durée de vie de la batterie peut être temporairement réduite en cas de température environnante basse ( $-10^{\circ}\text{C}$  en cas de stockage/d'utilisation, inférieure à  $0^{\circ}\text{C}$  en cours de recharge) ou réduite de façon permanente en cas de température élevée (supérieure à  $60^{\circ}\text{C}$  en cas de stockage/d'utilisation ou supérieure à  $45^{\circ}\text{C}$  en cours de recharge).
- Ne mouillez pas votre accessoire.
- Ne laissez pas votre accessoire dans une voiture garée ou en plein soleil.



**DANGER : RISQUE D'EXPLOSION EN CAS D'EXPOSITION AU FEU**

### **Précautions au volant**

Vérifiez et respectez les lois et réglementations en vigueur dans les zones où vous conduisez concernant l'utilisation du téléphone pendant la conduite. Il est possible que l'utilisation du téléphone ou d'une solution mains-libres au volant soit restreinte, voire interdite. Téléphoner en conduisant peut être source de distraction. Si vous ne pouvez plus vous concentrer sur la route, mettez fin à l'appel. Lorsque vous utilisez votre téléphone au volant, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Restez attentif à la conduite et à la route.
- Utilisez la solution mains-libres pour passer vos appels.
- Arrêtez-vous et garez votre véhicule avant de passer ou de répondre à un appel si les conditions de conduite le requièrent ou si la loi l'exige.

### **Précautions d'utilisation par rapport au volume sonore**

Attention : l'exposition prolongée à un volume sonore élevé peut altérer votre audition de façon temporaire ou définitive. Plus le volume sonore est élevé, plus votre acuité auditive risque d'être affectée. Les défaillances auditives dues à un volume trop élevé ne sont pas toujours décelables et peuvent s'accumuler et donner lieu à des atteintes sévères. Par mesure de protection :

- Réglez le volume au niveau le plus faible possible.
- Limitez le temps d'utilisation d'un casque ou d'une oreillette à un volume élevé.
- Si possible, utilisez votre casque ou oreillette dans un endroit calme avec un bruit de fond faible.
- Évitez d'augmenter le volume pour couvrir le bruit environnant.
- Baissez le volume si vous ne pouvez pas entendre les personnes autour de vous.

Si vous ressentez un gêne auditive telle une sensation de pression, de vide, de bourdonnements ou de son étouffé, arrêtez immédiatement l'écoute à partir de votre casque ou oreillette et consultez un médecin.

## Herzlichen Glückwunsch

---

Ihr MOTOROLA S10-HD Stereo-Bluetooth®-Kopfhörer liefert Ihnen Musik in noch nie dagewesener Form. Ihre Kopfhörer sind mit drahtlosen, berührungsempfindlichen Bedienelementen ausgerüstet, damit Sie Ihre Musik und Anrufe unterwegs verwalten können. Sie liefern außerdem HD-Sound durch ein modernes Akustik-Design, eine digitale Tuningfunktion und Bassverstärkung.

Diese Kurzanleitung enthält Informationen zu allen wichtigen Funktionen der Kopfhörer, so dass Sie sich im Handumdrehen mit Ihren Kopfhörern vertraut machen können

## Ihre Kopfhörer

---

**Siehe Abbildung 1 auf Seite 1.**

Nehmen Sie sich kurz Zeit, um sich mit Ihren Kopfhörern vertraut zu machen.

-  Lade-/Statusanzeige (auf der Rückseite)
-  Vorwärts-Taste
-  Zurück-Taste
-  Wiedergabe/Pause-Taste
-  Anruftaste
-  „Lautstärke erhöhen“-Taste
-  „Lautstärke verringern“-Taste
- 1 Mikrofon
- 2 Ohrlautsprecher
- 3 Micro-USB-Ladeanschluss (auf der Rückseite)

## Aufladen Ihrer Kopfhörer

---

Siehe Abbildung 2 auf Seite 2.

### Statusanzeige

Rot = Ladevorgang

Blau = Vollständig aufgeladen

Sie können die Kopfhörer während des Ladevorgangs nicht benutzen.

## Einige Grundlagen für den Einstieg

---

### Ein- und Ausschalten

Siehe Abbildung 3 auf Seite 2.

Gedrückt halten **O**.

### Tragen Ihrer Kopfhörer

Siehe Abbildung 4 auf Seite 3.

Bei richtiger Anpassung sollte die Rückseite der Kopfhörer über Ihrem Nacken „schweben“.

Probieren Sie alle mitgelieferten Ohreinsätze aus, um einen hohen Tragekomfort und eine optimale Leistung zu gewährleisten.

## Koppeln und verbinden

---

### Koppeln und verbinden Sie die Kopfhörer mit Ihrem Telefon.

- 1 Schalten Sie alle Bluetooth-Geräte aus, die bereits mit Ihren Kopfhörern gekoppelt sind.
- 2 Schalten Sie Ihre Kopfhörer ein.  
Die Statusanzeige leuchtet nun konstant blau.
- 3 Schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Telefon ein.
- 4 Wählen Sie **Motorola S10-HD** aus der Liste der gefundenen Geräte aus.
- 5 Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie den Zugangsschlüssel **0000** ein.

Wenn eine Verbindung hergestellt ist, blinkt die Statusanzeige auf Ihren Kopfhörern schnell blau und rot auf.

Stellen Sie für den täglichen Gebrauch sicher, dass Ihre Kopfhörer eingeschaltet sind und die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons aktiviert ist. Die Kopfhörer und das Telefon werden sich automatisch miteinander verbinden.

### Testen Ihrer Verbindung

- 1 Stellen Sie sicher, dass Ihre Kopfhörer eingeschaltet sind.
- 2 Tätigen Sie mit Ihrem Telefon einen Anruf, oder geben Sie Musik auf Ihrem Telefon wieder.  
Sie hören nun ein Klingeln oder Musik mit den Kopfhörern.

## Anhören von Musik

---

Einige Funktionen sind abhängig vom Telefon/Netzwerk.

### Steuerung Ihrer Lieder

Verwenden Sie die Musiktasten auf Ihren Kopfhörern, um die Musikwiedergabe zu steuern.

| Function                        | Action             |
|---------------------------------|--------------------|
| Musik abspielen                 | Drücken ►          |
| Musik anhalten/fortsetzen       | Drücken ►          |
| Nächster Titel                  | Drücken ►►         |
| Titel schnell nach vorne spulen | Gedrückt halten ►► |
| Titel zurückspulen              | Gedrückt halten ◀◀ |
| Zum vorherigen Titel wechseln   | Drücken ◀◀         |
| Musik anhalten                  | Gedrückt halten ►  |

### Lautstärkeregelung

Verwenden Sie die Lautstärketasten auf Ihren Kopfhörern, um die Lautstärke anzupassen.

*Hinweis: Die Lautstärkeeinstellung Ihres Telefons kann die Lautstärke Ihrer Kopfhörer beeinflussen.*

### Telefonieren Sie gerade?

Bei einem Anruf wird Ihre Musik entweder angehalten oder unterdrückt. Wenn der Anruf beendet ist, wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

## Anrufe

---

Einige Funktionen sind abhängig vom Telefon/Netzwerk.

| Function                                          | Action                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anruf annehmen                                    | Drücken                                                                                                                              |
| Anruf beenden                                     | Drücken                                                                                                                              |
| Anruf abweisen                                    | Halten Sie  oder  gedrückt, bis Sie einen Ton hören |
| Anruf sprachgesteuert wählen und durchführen      | Drücken Sie  , bis Sie einen Ton hören. Folgen Sie den Anweisungen, um einen Anruf zu tätigen.                                       |
| Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer     | Halten Sie  gedrückt, bis Sie einen Ton hören.                                                                                       |
| Anruf stumm schalten oder Stummschaltung aufheben | Drücken                                                                                                                              |

---

## Statusanzeige

| Statusanzeige                                                        | Kopfhörer-Status                                             |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Dreimaliges blaues Blinken                                           | Ein-/Ausschaltvorgang                                        |
| Konstantes blaues Leuchten                                           | Koppelungsmodus                                              |
| Schnelles blaues/rotes Blinken                                       | Verbindungsaufbau mit Ihrem Telefon                          |
| Schnelles blaues Blinken                                             | Empfangen oder Tätigen eines Anrufs                          |
| Langsames blaues Pulsieren                                           | Bei einem Anruf                                              |
| Langsames rotes Pulsieren                                            | Anruf stumm geschaltet                                       |
| Langsames blaues Blinken                                             | Standby-Modus (kein Anruf – nicht mit dem Telefon verbunden) |
| Langsames rotes Blinken                                              | Inaktiv (mit keinem Telefon verbunden)                       |
| Konstant rot                                                         | Verbindungsversuch mit Ihrem Telefon                         |
| Schnelles violettes Blinken                                          | Musik wird wiedergegeben/ist angehalten                      |
| Schnelles rotes Blinken                                              | Musik wird angehalten                                        |
| Langsames violettes Pulsieren                                        | Musikwiedergabe                                              |
| Sehr schnelles rotes Blinken<br>(und kurze, sich wiederholende Töne) | Niedriger Akkuladestatus (Aufladen nötig)                    |

Hinweis: TWenn ein Anruf länger als 20 Minuten dauert, hört die Statusanzeige auf zu blinken, um Strom zu sparen. Die Kopfhörer bleiben aktiviert. Die Statusanzeige wird durch das Drücken von **O** oder durch bestimmte Veränderungen bei der Kopfhörerbenutzung wieder aktiviert.

## Haben Sie einen iPod®?

---

Mit Ihren Kopfhörern und dem Motorola D670 Bluetooth-Adapter für iPod können Sie drahtlos Musik von Ihrem iPod hören.

- 1 Schalten Sie alle Bluetooth-Geräte aus, die bereits mit Ihren Kopfhörern gekoppelt sind.
- 2 Schalten Sie Ihre Kopfhörer aus und wieder ein, indem Sie **O** drücken, und warten Sie, bis die Statusanzeige blau leuchtet.
- 3 Schalten Sie Ihren iPod ein, und aktivieren Sie den Pause-Modus.
- 4 Schließen Sie Ihren D670 an Ihren iPod an.
- 5 Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste Ihres iPods.

Wenn die Statusanzeige des D670 langsam pulsiert, sind Ihre Kopfhörer gekoppelt und verbunden.

*Hinweis: Wenn ein Anruf länger als zwei Minuten dauert, wechseln der D670 und der iPod zur Energiesparfunktion. Drücken Sie zweimal die Wiedergabe/Pause-Taste, um den iPod wieder zu aktivieren.*

## Ein paar nützliche Tipps

---

### Verbindung mit Ihrem Telefon wiederherstellen

So stellen Sie die Verbindung zwischen Ihren Kopfhörern und Ihrem Telefon wieder her:

- Drücken Sie  um erneut eine Freisprech-Telefonverbindung herzustellen und um Anrufe tätigen/empfangen zu können.
- Drücken Sie , um erneut eine Verbindung zum Musik-Streaming herzustellen und um die Musik neu zu starten.

### Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

**Achtung:** Dadurch werden alle Koppelungsinformationen gelöscht, die in Ihren Kopfhörern gespeichert sind.

Halten Sie bei eingeschalteten Kopfhörern  und  gedrückt, bis die Statusanzeige konstant blau leuchtet.

### Außengebrauch

So vermeiden Sie Störungen bei der Musikwiedergabe mit Ihren Kopfhörern:

- Positionieren Sie das Telefon in möglichst geringem Abstand zur internen Antenne Ihrer Kopfhörer (in der Basis hinter Ihrem Kopf).
- Platzieren Sie Ihr Telefon nicht in einer Ihrer vorderen Taschen oder an anderen Orten, die das Signal zur Antenne stören könnten.
- Wenn es an dem von Ihnen gewählten Ort nicht funktioniert, dann legen Sie das Telefon näher an die Kopfhörer oder drehen Sie es um.

## Probleme?

---

### **Bei meinen Kopfhörern lässt sich der Koppelungsmodus nicht aktivieren.**

Stellen Sie sicher, dass jedes Gerät, das bereits mit Ihrem Kopfhörer gekoppelt ist, ausgeschaltet ist. Wenn die Statusanzeige nicht konstant blau leuchtet, schalten Sie sowohl das andere Gerät als auch das Telefon aus, warten Sie 10 Sekunden, und schalten Sie die Kopfhörer anschließend wieder ein, indem Sie  gedrückt halten, bis die Statusanzeige konstant blau leuchtet.

### **Mein Telefon kann meine Kopfhörer bei der Suche nicht finden.**

Stellen Sie sicher, dass die Statusanzeige Ihrer Kopfhörer konstant blau leuchtet, wenn Ihr Telefon nach Geräten sucht. Wenn das nicht der Fall ist, halten Sie  gedrückt, bis die Statusanzeige konstant blau leuchtet.

### **Meine Kopfhörer haben immer funktioniert, aber jetzt nicht mehr.**

Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon eingeschaltet und die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons aktiviert ist. Wenn die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet oder nur vorübergehend eingeschaltet war, müssen Sie möglicherweise die Bluetooth-Funktion neu starten und Ihr Telefon und den Kopfhörer erneut miteinander koppeln.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.motorola.com](http://www.motorola.com) oder wenden Sie sich an den Motorola Kundendienst: 0180-35050.

## **EU-Richtlinien Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt Motorola Mobility Inc., dass dieses Produkt den folgenden Richtlinien entspricht:



- Den wesentlichen Anforderungen und allen anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG
- Allen anderen relevanten EU-Richtlinien

Die Übereinstimmungserklärungen können unter [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte) eingesehen werden.

## **Schutz der Umwelt durch Recycling**



Produkte von Motorola, die dieses Zeichen tragen, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

## **Recycling von Mobiltelefonen und Zubehör**

Mobiltelefone oder elektronisches Zubehör, wie Ladegeräte oder Headsets, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In manchen Ländern wurden spezielle Sammelsysteme für Elektroschrott eingerichtet. Nähere Informationen erteilen örtliche Behörden. Falls keine Sammelsysteme verfügbar sind, wenden Sie sich bzgl. der Entsorgung Ihres Motorola Mobiltelefons oder des elektronischen Zubehörs an ein von Motorola autorisiertes Servicecenter.

## **Zugelassenes Zubehör**

Durch die Verwendung von nicht von Motorola zugelassenem Zubehör, inklusive aber nicht beschränkt auf Akkus, Antennen und auswechselbare Schalen, können die in den Richtlinien für Funkwellenbelastungen genannten Grenzwerte überschritten werden und zum Erlöschen der Garantie Ihres Mobilgeräts führen.

Motorola empfiehlt ausschließlich die Verwendung von Ladegeräten der Marke Motorola. Geräte von Motorola wurden für die Verwendung mit Ladegeräten von Motorola entwickelt.

Zugelassenes Motorola Zubehör finden Sie auf unserer Website unter: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## **Verwendung und Sicherheit von akkubetriebenem Zubehör**

Ihr Akku ist dafür ausgelegt, den Lebenszyklus Ihres Produktes zu überdauern. Er sollte ausschliesslich zu Recyclingzwecken entfernt werden. **JEDER VERSUCH DEN AKKU ZU ENTFERNEN ODER AUSZUTAUŠCHEN KANN DAS PRODUKT BESCHÄDIGEN.**

- Die Akkubetriebszeit kann sich vorübergehend in kalten Umgebungen verkürzen (Lagerung bei -10°C/Aufladung bei unter 0°C) oder dauerhaft in heißen Umgebungen abnehmen (Lagerung bei über 60°C/Verwendung oder Aufladung bei über 45°C).

## Deutsch

- Ihr Mobilgerät darf nicht Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Lagern Sie Ihr Zubehör nicht in einem geparktem Auto oder in direktem Sonnenlicht.



**VORSICHT: KANN BEI ENTSORGUNG IN FEUER EXPLODIEREN.**

### Vorsichtsmaßnahmen beim Fahren

Erkundigen Sie sich an Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort nach den dort geltenden Gesetzen und Bestimmungen über das Verwenden von Mobiltelefonen und deren Zubehör in Fahrzeugen. Die Nutzung von Mobiltelefonen und deren Zubehör kann in bestimmten Gebieten eingeschränkt oder untersagt sein. Bitte befolgen Sie die jeweils geltende Gesetzgebung.

Das Benutzen eines Mobiltelefons während der Fahrt kann ablenken. Beenden Sie ein Gespräch, wenn Sie sich nicht auf das Fahren konzentrieren können.

Beachten Sie bei der Verwendung Ihres Mobiltelefons bitte Folgendes:

- Richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit auf das Fahren und die Straße.
- Verwenden Sie Ihre Freisprecheinrichtung, um Gespräche zu führen.
- Wenn es die Verkehrssituation erfordert, halten Sie zum Telefonieren am Straßenrand an und parken Sie, bevor Sie das Telefon benutzen.

### Warnung vor hohen Lautstärken

Warnung: Wenn Ohr- oder Kopfhörer bei hoher Lautstärke betrieben werden, kann sich dies temporär oder dauerhaft auf Ihr Hörvermögen auswirken. Je höher die Lautstärke ist, umso stärker wird Ihr Hörvermögen beeinträchtigt. Entstandene Hörschäden können vorerst unbemerkt bleiben. Diese Hörschäden können jedoch zu einem späteren Zeitpunkt in verstärktem Maße auftreten. So schützen Sie Ihr Hörvermögen:

- Verwenden Sie eine möglichst niedrige Lautstärke.
- Schränken Sie die Nutzungsdauer von Headsets und Kopfhörern bei hoher Lautstärke ein.
- Verwenden Sie Ihr Headset, wenn möglich, in einer ruhigen Umgebung mit wenig Hintergrundgeräuschen.
- Vermeiden Sie das Erhöhen der Lautstärke, um ein lautes Umfeld auszugleichen.
- Verwenden Sie eine angemessene Lautstärke, um die Menschen in Ihrer Umgebung verstehen zu können.

Wenn Sie Probleme wie Druckempfinden oder ein Piepen in Ihren Ohren feststellen oder Sprache gedämpft wahrnehmen, sollten Sie das Hören über das Headset bzw. den Kopfhörer einstellen. Lassen Sie Ihr Hörvermögen umgehend durch Ihren Arzt überprüfen.

## Congratulazioni

---

Nuovi orizzonti musicali con le cuffie stereo Bluetooth® MOTOROLA S10-HD. Le cuffie dispongono di controlli wireless sensibili al tocco per gestire la musica e le chiamate, anche mentre si guida, e fornire audio ad alta definizione grazie al design acustico avanzato, alla sintonizzazione digitale e ai bassi potenziati.

Questa comoda guida contiene una descrizione di tutte le funzioni principali delle cuffie e ne spiega l'utilizzo in pochi minuti.

## Le cuffie

---

**Vedere la figura 1 a pagina 1.**

Famigliarizza con le cuffie per alcuni minuti.

- O** Tasto di accensione/spia di stato (sul retro)
- ▶▶** Pulsante avanti
- ◀◀** Pulsante indietro
- ▶||** Pulsante di riproduzione/pausa
- ↷** Pulsante di chiamata
- +** Pulsante di aumento volume
- Pulsante di diminuzione volume
- 1** Microfono
- 2** Auricolari
- 3** Porta di ricarica micro-USB (sul retro)

## Ricarica delle cuffie

---

Vedere la figura 2 a pagina 2.

### Spia di stato

Rossa = in carica

Blu = carica completata

Le cuffie non possono essere utilizzate durante la ricarica.

## Per iniziare

---

### Accensione e spegnimento

Vedere la figura 3 a pagina 2.

Premere e tenere premuto **O**.

### Indossare le cuffie

Vedere la figura 4 a pagina 3.

Quando le cuffie sono indossate correttamente, la parte posteriore «pende» delicatamente sul collo.

Provare tutti gli adattatori in dotazione per trovare quello più comodo e ottenere così prestazioni ottimali.

## Accoppiamento e connessione

---

### Accoppiamento e connessione al telefono

- 1 Spegnerne eventuali dispositivi Bluetooth precedentemente accoppiati alle cuffie.
- 2 Accendere le cuffie.  
La spia di stato blu si accende e rimane fissa.
- 3 Attivare la funzione Bluetooth del telefono.
- 4 Selezionare **Motorola S10-HD** nell'elenco dei dispositivi rilevati.
- 5 Quando viene richiesto il codice di accesso, digitare **0000**.

Una volta effettuato il collegamento, la spia di stato blu e rossa lampeggia rapidamente sulle cuffie.

Per usare le cuffie, accertarsi che siano accese e che la funzione Bluetooth del telefono sia attivata. Le cuffie e il telefono si collegheranno automaticamente.

### Provare la connessione

- 1 Verificare che le cuffie siano accese.
- 2 Effettuare una chiamata o riprodurre un brano musicale sul telefono.  
Il telefono squillerà o la musica suonerà nelle cuffie.

## Ascolto di musica

---

Alcune funzioni dipendono dal telefono o dalla rete.

### Controllo dei brani

Utilizzare i pulsanti musicali sulle cuffie per controllare la riproduzione dei brani.

| Funzione                                        | Azione                      |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| Riprodurre brani musicali                       | Premere ►                   |
| Mettere in pausa/<br>riprendere la riproduzione | Premere ►                   |
| Passare al brano successivo                     | Premere ►►                  |
| Avanzamento rapido del brano                    | Premere e tenere premuto ►► |
| Riavvolgimento del brano                        | Premere e tenere premuto ◀◀ |
| Passare al brano precedente                     | Premere ◀◀                  |
| Interrompere la musica                          | Premere e tenere premuto ►  |

### Controllo del volume

Per regolare il volume della musica, usare i pulsanti Volume presenti sulle cuffie.

*Nota: l'impostazione del volume del telefono può avere effetto sul volume delle cuffie.*

### Durante una chiamata

Quando una chiamata è attiva, la musica si interrompe o il volume viene disattivato. Al termine della chiamata, la riproduzione musicale viene riavviata.

## Chiamate

---

Alcune funzioni dipendono dal telefono o dalla rete.

| Funzione                                              | Azione                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rispondere a una chiamata                             | Premere                                                                                     |
| Terminare una chiamata                                | Premere                                                                                     |
| Rifiutare una chiamata                                | Premere e tenere premuto <b>+</b> o <b>-</b> finché non si sente il segnale di linea                                                                                         |
| Effettuare una chiamata mediante la rubrica vocale    | Premere  per sentire il segnale di linea. Seguire le istruzioni per effettuare la chiamata. |
| Ripetere l'ultimo numero chiamato                     | Premere e tenere premuto  finché non si sente il segnale di linea.                          |
| Disattivare/riattivare il volume durante una chiamata | Premere <b>►  </b>                                                                                                                                                           |

---

## Spia di stato

| Spia di stato                                                                         | Stato delle cuffie                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| La spia blu lampeggia 3 volte                                                         | Accensione/spengimento                                         |
| La spia blu è fissa                                                                   | In modalità di accoppiamento                                   |
| La spia blu/rossa lampeggia rapidamente                                               | Collegamento del telefono in corso                             |
| La spia blu lampeggia rapidamente                                                     | Viene ricevuta o effettuata una chiamata                       |
| La spia blu lampeggia lentamente                                                      | Chiamata in corso                                              |
| La spia rossa lampeggia lentamente                                                    | Volume chiamata disattivato                                    |
| La spia blu lampeggia lentamente                                                      | In standby (non durante una chiamata se collegate al telefono) |
| La spia rossa lampeggia lentamente                                                    | Inattive (non collegate a un telefono)                         |
| La spia rossa è fissa                                                                 | Tentativo di connessione al telefono                           |
| La spia viola lampeggia rapidamente                                                   | Musica in esecuzione/pausa                                     |
| La spia rossa lampeggia rapidamente                                                   | Musica interrotta                                              |
| La spia viola lampeggia lentamente                                                    | Musica in riproduzione                                         |
| La spia rossa lampeggia molto rapidamente (e vengono ripetuti brevi segnali acustici) | Batteria bassa (necessaria ricarica)                           |

Nota: dopo 20 minuti la spia di stato smette di lampeggiare per conservare energia nel corso di una chiamata o in condizioni di inattività, ma le cuffie restano accese. La spia di stato viene riattivata premendo **O** o per cambiamenti nell'attività delle cuffie.

## Utenti di iPod®?

---

È possibile ascoltare l'iPod in modalità wireless collegando le cuffie mediante un adattatore Bluetooth Motorola D670 per iPod.

- 1** Spegnerne eventuali dispositivi Bluetooth precedentemente accoppiati alle cuffie.
- 2** Spegnerne le cuffie e riaccenderle premendo **O** e aspettare che si accenda e resti fissa la spia blu.
- 3** Accendere l'iPod e metterlo in pausa.
- 4** Collegare l'adattatore D670 all'iPod.
- 5** Premere il pulsante di riproduzione/pausa dell'iPod.

Quando la spia di stato dell'adattatore D670 inizia a lampeggiare lentamente, l'accoppiamento e la connessione alle cuffie sono stati eseguiti.

*Nota: se una chiamata dura più di due minuti, l'adattatore D670 e l'iPod entrano in modalità di risparmio energetico. Premere due volte il pulsante di riproduzione/pausa dell'iPod per riattivarlo.*

## Suggerimenti utili

---

### Riconnessione al telefono

Per ricollegare le cuffie al telefono:

- Premere  per ristabilire la connessione wireless al telefono e per effettuare/ricevere chiamate.
- Premere  per ristabilire la connessione in streaming e riavviare l'ascolto musicale.

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica

**Attenzione:** l'azione cancellerà tutte le informazioni di accoppiamento memorizzate nelle cuffie.

Premere e tenere premuto  e  quando le cuffie sono accese finché la spia di stato blu non si accende e rimane fissa.

### Uso all'aperto

Per evitare che la musica ascoltata nelle cuffie sia frammentata o distorta:

- Posizionare il telefono vicino ed entro la linea visiva dell'antenna interna delle cuffie (situata alla base, dietro la testa).
- Non posizionare il telefono nel taschino della camicia o in un altro luogo che possa oscurare il segnale di connessione all'antenna del telefono.
- Se la posizione scelta non funziona, provare ad avvicinare il telefono alle cuffie o a girarlo.

## Problemi

---

### **Le cuffie non entrano in modalità di accoppiamento.**

Verificare che gli eventuali dispositivi precedentemente accoppiati alle cuffie siano spenti. Se la spia di stato blu non rimane fissa, spegnere sia il dispositivo che le cuffie, attendere 10 secondi, quindi riaccendere le cuffie premendo e tenendo premuto **1** finché la spia di stato blu non è fissa.

### **Il telefono non trova le cuffie durante la ricerca.**

Verificare che la spia di stato blu delle cuffie sia accesa quando il telefono sta cercando i dispositivi. Se è spenta, premere e tenere premuto **1** finché la spia di stato blu non si accende e rimane fissa.

### **Le cuffie prima funzionavano, ma ora non funzionano più**

Verificare che il telefono sia acceso e che la funzione Bluetooth sia attivata. Se la funzione Bluetooth è stata disattivata o è stata attivata solo temporaneamente, può essere necessario riattivarla e accoppiare nuovamente il telefono alle cuffie.

Per ulteriore assistenza, visitare il sito Web all'indirizzo: [www.motorola.it](http://www.motorola.it) oppure contattare l'help desk Motorola al numero: 199 501160.

## **Dichiarazione di conformità alle direttive dell'Unione Europea**

Motorola Mobility Inc. dichiara che questo prodotto è conforme:



- ai requisiti della Direttiva 1999/5/EC del Consiglio dell'Unione Europea
- a tutte le altre relative Direttive Europee.

È possibile prendere visione della dichiarazione di conformità alla direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) per questo prodotto all'indirizzo [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

## **Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio**



Se un prodotto Motorola riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

### **Riciclaggio dei telefoni e degli accessori**

Non smaltire i telefoni o gli accessori elettrici, come i caricabatteria o gli auricolari, con i rifiuti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali. Se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire i telefoni o gli accessori elettrici al centro di assistenza autorizzato Motorola più vicino.

## **Accessori approvati**

L'utilizzo di accessori non approvati da Motorola, compresi ad esempio batterie, antenne e cover intercambiabili, può determinare il superamento dei valori di esposizione alle onde RF indicati nelle istruzioni del dispositivo cellulare e rendere nulla la garanzia del dispositivo stesso.

Motorola raccomanda di utilizzare sempre caricatori originali Motorola. I dispositivi Motorola sono studiati per il funzionamento con caricabatterie Motorola.

Per gli accessori approvati Motorola, visitare il sito Web all'indirizzo: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## **Utilizzo e sicurezza per accessori alimentati da batteria**

Questa batteria è stata progettata per durare l'intera vita del prodotto. La rimozione dovrebbe essere effettuata solo da un ente certificato con impianto di riciclaggio. OGNI TENTATIVO DI RIMUOVERE O SOSTITUIRE LA BATTERIA POTREBBE DANNEGGIARE IL PRODOTTO.

- La durata della batteria può risultare ridotta temporaneamente a basse temperature (-10°C per la conservazione e l'utilizzo, al di sotto di 0°C per la ricarica) o permanentemente ad alte temperature (oltre 60°C per la conservazione e l'utilizzo e oltre 45°C per la ricarica).
- Evitare che il dispositivo cellulare entri a contatto con l'acqua.
- Non lasciare l'accessorio all'interno di auto parcheggiate o alla luce diretta del sole.



**ATTENZIONE: PUÒ ESPLODERE A CONTATTO CON IL FUOCO.**

### Utilizzo durante la guida

Controllare e rispettare le leggi e regolamenti che disciplinano l'utilizzo dei dispositivi cellulari nell'area in cui si guida. L'utilizzo dei dispositivi cellulari e dei relativi accessori può essere vietato o limitato nella propria area.

In alcuni casi, l'utilizzo di telefoni cellulari durante la guida potrebbe causare distrazioni. Interrompere una chiamata se non si è in grado di concentrarsi sulla guida.

Quando si utilizza un dispositivo cellulare durante la guida:

- Prestare la massima attenzione alla guida e alla strada.
- Utilizzare la funzione viva voce per eseguire chiamate in viva voce.
- Se le condizioni di guida lo richiedono, accostare e parcheggiare prima di effettuare o rispondere a una chiamata.

### Avviso sull'utilizzo a livelli di volume elevati

Attenzione: L'esposizione a rumore elevato di qualsiasi origine per periodi prolungati potrebbe avere effetti negativi, temporanei o permanenti, sull'udito. Più alto è il livello del volume, e più velocemente l'udito potrebbe danneggiarsi. I danni all'udito provocati da rumore elevato a volte non sono immediatamente percepibili e possono avere effetti cumulativi. Per proteggere l'udito:

- Inizialmente, regolare il volume al minimo livello e, successivamente, utilizzarlo ad un livello più basso possibile.
- Limitare il tempo di utilizzo dell'auricolare o delle cuffie ad un volume elevato.
- Se possibile, usare l'auricolare in un ambiente silenzioso con un rumore di fondo basso.
- Evitare di aumentare il volume per coprire il rumore circostante.
- Abbassare il volume se non si riesce a sentire le persone vicine.

Se si riscontrano disturbi all'udito, inclusi la sensazione di pressione o pienezza, ronzii nelle orecchie o suoni ovattati, è necessario interrompere l'ascolto del dispositivo mediante auricolare o cuffie e farsi visitare da un medico.

## **Enhorabuena**

---

Los auriculares estéreo Bluetooth® MOTOROLA S10-HD llevan la música a otro nivel. Los auriculares disponen de controles táctiles inalámbricos que le permiten gestionar la música y las llamadas mientras se desplaza y ofrecen un sonido de alta definición gracias al diseño acústico, la afinación digital y los graves mejorados.

Esta práctica guía con las principales características de los auriculares le permitirá descubrir en cuestión de minutos lo fácil que es utilizarlos.

## **Auriculares**

---

**Consulte la figura 1 de la página 1.**

Dedique un momento a familiarizarse con los auriculares.

- O** Tecla de encendido/luz de estado (en la parte posterior)
- ▶▶** Botón de avance rápido
- ◀◀** Botón de retroceso
- ▶||** Botón de reproducción/pausa
- ↷** Botón de llamada
- +** Botón para subir el volumen
- Botón para bajar el volumen
- 1** Micrófono
- 2** Auriculares
- 3** Puerto de carga micro-USB (parte posterior)

## **Carga de los auriculares**

---

Consulte la figura 2 de la página 2.

### **Luz de estado**

Roja = cargando

Azul = carga completa

No es posible utilizar los auriculares mientras se están cargando.

## **Información básica para comenzar**

---

### **Encendido y apagado**

Consulte la figura 3 de la página 2.

Mantenga pulsado **O**.

### **Colocación de los auriculares**

Consulte la figura 4 de la página 3.

Si se colocan correctamente, la parte posterior de los auriculares queda «flotando» sobre el cuello.

Pruebe todas las almohadillas proporcionadas para conseguir una colocación cómoda y un rendimiento óptimo.

## Sincronización y conexión

---

### Sincronización y conexión con un teléfono

- 1 Apague todos los dispositivos Bluetooth que haya sincronizado previamente con los auriculares.
- 2 Encienda los auriculares.  
La luz de estado se enciende y permanece iluminada en azul.
- 3 Active la función Bluetooth del teléfono.
- 4 Seleccione **Motorola S10-HD** en la lista de dispositivos detectados.
- 5 Si se le solicita, introduzca la clave de acceso **0000**.

Al establecerse la conexión, la luz de estado de los auriculares parpadea rápidamente en azul y rojo.

Cuando desee utilizarlos, asegúrese de que los auriculares están encendidos y que la función de Bluetooth del teléfono está activada. Los auriculares y el teléfono se conectarán de forma automática.

### Prueba de conexión

- 1 Asegúrese de que los auriculares están encendidos.
- 2 Realice una llamada con el teléfono o reproduzca música almacenada en el mismo.  
Escuchará un tono de llamada o música, según corresponda.

## Reproducción de música

---

Algunas funciones dependen del teléfono o la red.

### Control de las canciones

Utilice los botones de música de los auriculares para controlar la reproducción de música.

| <b>Función</b>                              | <b>Acción</b>       |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Reproducción de música                      | Pulse ►             |
| Detener/continuar la reproducción de música | Pulse ►             |
| Siguiente canción                           | Pulse ►►            |
| Avance rápido                               | Mantenga pulsado ►► |
| Retroceso rápido                            | Mantenga pulsado ◀◀ |
| Canción anterior                            | Pulse ◀◀            |
| Detener música                              | Mantenga pulsado ►  |

### Suba el volumen

Use los botones de volumen para ajustar el volumen de la música.

*Nota: el ajuste de volumen del teléfono puede afectar al volumen de los auriculares.*

### ¿Una llamada?

Cuando hay una llamada en curso, la música se detiene o se silencia. Cuando la llamada finaliza, la reproducción de música continúa.

## Llamadas

---

Algunas funciones dependen del teléfono o la red.

| <b>Función</b>                               | <b>Acción</b>                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Contestar a una llamada                      | Pulse                                                                                                                           |
| Finalizar una llamada                        | Pulse                                                                                                                           |
| Rechazar una llamada                         | Mantenga pulsado  o  hasta que escuche un tono |
| Llamada mediante marcación por voz           | Pulse  y escuchará un tono. Siga las indicaciones para realizar la llamada.                                                     |
| Volver a marcar la última llamada            | Mantenga pulsado  hasta que escuche un tono.                                                                                    |
| Silenciar o activar el sonido de una llamada | Pulse                                                                                                                           |

## Luz de estado

| Luz de estado                                              | Estado de los auriculares                                        |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 3 parpadeos azules                                         | Encendido/apagado                                                |
| Azul fija                                                  | Modo de sincronización                                           |
| Parpadeo azul/rojo rápido                                  | Conectándose al teléfono                                         |
| Parpadeo azul rápido                                       | Recibiendo o realizando una llamada                              |
| Destello azul lento                                        | Llamada en curso                                                 |
| Destello rojo lento                                        | Llamada silenciada                                               |
| Parpadeo azul lento                                        | En reposo (conectados al teléfono pero ninguna llamada en curso) |
| Parpadeo rojo lento                                        | Inactivos (desconectados del teléfono)                           |
| Roja fija                                                  | Intentando conectarse al teléfono                                |
| Parpadeo morado rápido                                     | Reproducción/pausa de la música                                  |
| Parpadeo rojo rápido                                       | Música detenida                                                  |
| Destello morado lento                                      | Reproducción de música                                           |
| Parpadeo rojo muy rápido<br>(y tonos breves y repetitivos) | Estado de batería baja (es necesario recargarla)                 |

Nota: tras 20 minutos de llamada o de inactividad, la luz de estado deja de parpadear para ahorrar energía pero los auriculares continúan encendidos. La luz de estado vuelve a encenderse al pulsar **O** o si se producen determinados cambios en la actividad de los auriculares.

## **¿Tiene un iPod®?**

---

Disfrute de su iPod de forma inalámbrica con el adaptador Bluetooth Motorola D670 para iPod.

- 1** Apague todos los dispositivos Bluetooth que haya sincronizado previamente con los auriculares.
- 2** A continuación, apague los auriculares pulsando **⏻** y espere a que la luz de estado permanezca iluminada en azul.
- 3** Encienda el iPod y póngalo en modo de pausa.
- 4** Conecte el adaptador D670 al iPod.
- 5** Pulse el botón de reproducción/pausa del iPod.

Cuando la luz de estado del adaptador D670 emita destellos lentamente, significa que se han realizado la sincronización y la conexión con los auriculares.

*Nota: cuando una llamada supera los dos minutos, al adaptador D670 y el iPod pasan al modo de ahorro de energía. Pulse dos veces el botón de reproducción/pausa del iPod para volver a encenderlo.*

## Consejos prácticos

---

### Reconexión con el teléfono

Para volver a conectar los auriculares al teléfono:

- Pulse  para restablecer la conexión con la función de manos libres del teléfono y realizar/recibir llamadas.
- Pulse  para restablecer la conexión con la transmisión de música y continuar con la reproducción.

### Restablecimiento de los ajustes de fábrica

**Precaución:** esta acción elimina toda la información de sincronización almacenada en los auriculares.

Con los auriculares encendidos, mantenga pulsado  y  hasta que la luz de estado permanezca iluminada en azul.

### Uso en exteriores

Para evitar un sonido entrecortado o distorsionado de la música de los auriculares:

- Coloque el teléfono cerca de la antena interna de los auriculares (en la base que se encuentra detrás de su cabeza) y dentro de la línea de visión de la misma.
- No coloque el teléfono en un bolsillo frontal u otra ubicación que pueda impedir la conexión de la señal con la antena de los auriculares.
- Si el teléfono no funciona en la ubicación seleccionada, gírelo o acérquelo a los auriculares.

## **Problemas**

---

### **Los auriculares no se sincronizan.**

Asegúrese de que todos los dispositivos previamente sincronizados con los auriculares están desactivados. Si la luz de estado no permanece iluminada en azul, apague el otro dispositivo y los auriculares, espere 10 segundos y, a continuación, vuelva a encender los auriculares manteniendo pulsado **O** hasta que la luz de estado permanezca iluminada en azul.

### **El teléfono no detecta los auriculares durante la búsqueda.**

Asegúrese de que la luz de estado de los auriculares permanece iluminada en azul mientras el teléfono busca dispositivos. Si no es el caso, mantenga pulsado **O** hasta que la luz de estado permanezca iluminada en azul.

### **Los auriculares funcionaban correctamente pero han dejado de hacerlo.**

Asegúrese de que el teléfono y la función Bluetooth del mismo están activados. Si la función Bluetooth estaba desactivada o sólo se activó temporalmente, puede que sea necesario reiniciar la función Bluetooth y volver a sincronizar el teléfono y los auriculares de nuevo.

Para obtener asistencia adicional, visite nuestro sitio Web en: [www.hellomoto.com](http://www.hellomoto.com) o llame al servicio de atención al cliente de Motorola al número: 902100077.

## **Declaración de conformidad de las directrices de la Unión Europea**

Motorola Mobility Inc. declara bajo su responsabilidad que este producto es conforme con:



- los requisitos esenciales y todas las demás disposiciones relevantes de la Directriz 1999/5/EC
- todas las demás directrices relevantes de la Unión Europea

Usted puede ver la Declaración de Conformidad de su producto con la normativa 1999/5/EC (normativa R&TTE) visitando [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

## **Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente**



Cuando vea este símbolo en un producto de Motorola, no lo deposite en la basura de su casa.

## **Reciclaje de Teléfonos Móviles y Accesorios**

No deposite sus teléfonos móviles o accesorios electrónicos, como cargadores o auriculares, en la basura de su casa. En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos. Contacte con las autoridades de su país para más detalles. Si estos sistemas de recolección no están disponibles, devuelva los teléfonos móviles o los accesorios electrónicos que no quiera a cualquier Centro de Servicio Motorola en su país.

## **Accesorios aprobados**

El uso de accesorios no aprobados por Motorola, incluyendo, pero sin limitarse a ello, las baterías, antenas y carcasas convertibles, puede hacer que su dispositivo móvil supere las normas de exposición a energía de radiofrecuencia e invalidar la garantía del dispositivo móvil.

Motorola recomienda siempre el uso de cargadores de la marca Motorola. Los dispositivos Motorola están diseñados para funcionar con cargadores Motorola.

Para saber cuáles son los accesorios aprobados por Motorola, visite nuestra página web en: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## **Uso y seguridad de los accesorios que utilizan la batería**

La batería está diseñada para durar lo mismo que el producto. Solamente debe eliminarse en puntos de reciclaje. CUALQUIER INTENTO DE SUSTITUIR LA BATERÍA PUEDE DAÑAR EL PRODUCTO.

- La vida útil de la batería puede disminuir temporalmente en condiciones de temperaturas bajas (-10°C para el almacenamiento/uso o por debajo de los 0°C para la recarga) o disminuir permanentemente en condiciones de temperaturas altas (por encima de los 60°C para el almacenamiento/uso o por encima de los 45°C para la recarga).

## Español

- No deje que su dispositivo móvil se moje.
- No almacene su accesorio en un coche aparcado en el sol.



**AVISO: PUEDE EXPLOTAR SI ES EXPUESTA AL FUEGO..**

### **Precauciones de conducción**

Consulte la legislación y reglamentos sobre uso de equipos móviles en la jurisdicción en que conduzca. El uso de dispositivos inalámbricos y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en el país que conduzca.

El uso de teléfonos móviles durante la conducción puede ser causa de distracciones. Termine la llamada si le impide concentrarse en la conducción del vehículo.

Cuando utilice el dispositivo móvil mientras conduce, tenga en cuenta lo siguiente:

- Preste toda la atención a la conducción y a la carretera.
- Si está disponible, utilice la función de manos libres.
- Apártese de la carretera y aparque el vehículo antes de hacer o recibir una llamada, si las condiciones así lo requieren.

### **Precaución sobre el uso del volumen alto**

Advertencia: la exposición a un ruido fuerte de cualquier tipo durante períodos de tiempo prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Mientras más elevado sea el nivel de sonido del volumen, menos tiempo tardará su oído en verse afectado. El daño producido en el oído debido a un ruido fuerte no suele detectarse al principio y puede derivar en un efecto acumulativo. Para proteger su capacidad auditiva:

- Inicie el control de volumen con una configuración baja y utilice el volumen al nivel más bajo posible.
- Reduzca la cantidad de tiempo que utiliza los auriculares o audífonos a un volumen elevado.
- En la medida de lo posible, utilice los auriculares en entornos tranquilos con ruido de fondo bajo.
- Evite aumentar el volumen para evadirse de un entorno ruidoso.
- Baje el volumen si no puede escuchar a personas que le hablan de cerca.

Si siente molestias en el oído, incluida la sensación de presión o inflamación y timbres o sonidos distorsionados, no debe utilizar el dispositivo con los auriculares o audífonos y debe acudir al médico para revisar su capacidad auditiva.

## Gratulujemy

---

Słuchawki nagłowne MOTOROLA S10-HD Stereo Bluetooth® przenoszą muzykę w inny świat. Są wyposażone w bezprzewodowe dotykowe elementy sterowania muzyką i połączeniami telefonicznymi. Zapewniają wysoką jakość dźwięku dzięki zaawansowanej konstrukcji akustycznej, cyfrowe strojenie i rozszerzone basy.

Opis wszystkich podstawowych funkcji słuchawek zamieściliśmy w niniejszym podręcznym przewodniku. Pozwala on szybko przekonać się, jak łatwe jest ich użytkowanie.

## Słuchawki nagłowne

---

**Patrz rys. 1 na stronie 1.**

Poświęć kilka chwil na zapoznanie się ze słuchawkami.

-  Kontrolka zasilania/stanu (z tyłu)
-  Przycisk przewijania w przód
-  Przycisk przewijania w tył
-  Przycisk odtwarzania/wstrzymania
-  Przycisk połączenia
-  Przycisk zwiększenia głośności
-  Przycisk zmniejszenia głośności
- 1 Mikrofon
- 2 Głośniki douszne
- 3 Port ładowania ze złączem micro-USB (z tyłu)

## Ładowanie słuchawek

---

Patrz rys. 2 na stronie 2.

### Kontrolka stanu

Kolor czerwony = trwa ładowanie

Kolor niebieski = ładowanie zakończone

Podczas ładowania słuchawek nie można używać.

## Kilka podstawowych wskazówek

---

### Włączanie i wyłączanie

Patrz rys. 3 na stronie 2.

Naciśnij i przytrzymaj **O**.

### Noszenie słuchawek

Patrz rys. 4 na stronie 3.

Po prawidłowym założeniu słuchawek ich tylna część okala tył głowy.

Wypróbuj wszystkie dostarczone poduszki uszne, aby dopasować słuchawki i zagwarantować sobie ich optymalne działanie.

## Parowanie i podłączanie

---

### Parowanie słuchawek i podłączanie ich do telefonu

- 1 Wyłącz wszystkie urządzenia Bluetooth sparowane wcześniej ze słuchawkami.
- 2 Włącz słuchawki.  
Kontrolka stanu świeci stałym niebieskim światłem.
- 3 Włącz funkcję Bluetooth w telefonie.
- 4 Wybierz **Motorola S10-HD** na liście wykrytych urządzeń.
- 5 Na żądanie podania kodu wpisz **0000**.

Po podłączeniu kontrolka stanu na słuchawkach zacznie szybko migać na przemian niebieskim i czerwonym światłem.

Dopilnuj, aby podczas codziennego użytkowania słuchawki były włączone, a w telefonie była włączona funkcja Bluetooth. Słuchawki i telefon będą łączyły się automatycznie.

### Testowanie połączenia

- 1 Sprawdź, czy słuchawki są włączone.
- 2 Nawiąż połączenie lub odtwórz muzykę z telefonu.  
W słuchawkach będzie słychać dzwonek lub muzykę.

## **Słuchanie muzyki**

---

Niektóre funkcje są zależne od telefonu/sieci.

### **Sterowanie odtwarzaniem muzyki**

Do sterowania odtwarzaniem muzyki służą przyciski muzyczne na słuchawkach.

| <b>Funkcja</b>                     | <b>Czynność</b>           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Odtwarzanie muzyki                 | Naciśnij ►                |
| Wstrzymanie/wznowienie odtwarzania | Naciśnij ►                |
| Przejdźcie do kolejnego utworu     | Naciśnij ►►               |
| Szybkie przewijanie utworu         | Naciśnij i przytrzymaj ►► |
| Przewijanie utworu                 | Naciśnij i przytrzymaj ◄◄ |
| Przejdźcie do poprzedniego utworu  | Naciśnij ◄◄               |
| Zatrzymanie odtwarzania            | Naciśnij i przytrzymaj ►  |

### **Zwiększenie głośności**

Do regulacji głośności służą przyciski głośności na słuchawkach.

*Uwaga: Ustawienie głośności w telefonie może wpływać na poziom głośności w słuchawkach.*

### **Podczas połączenia?**

W czasie połączenia odtwarzanie muzyki zostaje wstrzymane lub jest ona wyciszana. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki zostaje wznowione.

## Połączenia telefoniczne

---

Niektóre funkcje są zależne od telefonu/sieci.

| Funkcja                                         | Czynność                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odebranie połączenia                            | Naciśnij                                                                                                                                             |
| Zakończenie połączenia                          | Naciśnij                                                                                                                                             |
| Odrzucenie połączenia                           | Naciśnij i przytrzymaj  lub  do chwili usłyszenia sygnału tonowego. |
| Głosowe wybieranie połączenia                   | Naciśnij  . Usłyszysz sygnał tonowy. Postępuj według wskazówek, aby nawiązać połączenie.                                                             |
| Ponowne wybieranie ostatniego numeru            | Naciśnij i przytrzymaj  do chwili usłyszenia sygnału tonowego.                                                                                       |
| Wyciszenie lub wyłączenie wyciszenia połączenia | Naciśnij                                                                                                                                             |

## Kontrolka stanu

| Kontrolka stanu                                                                   | Stan słuchawek                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 niebieskie błyski                                                               | włączenie/wyłączenie zasilania                                                     |
| niebieskie ciągle światło                                                         | tryb parowania                                                                     |
| szybkie niebiesko-czerwone błyski                                                 | łączenie z telefonem                                                               |
| szybki niebieski błysk                                                            | odbieranie lub nawiązywanie połączenia                                             |
| wolno pulsujące niebieskie światło                                                | połączenie telefoniczne                                                            |
| wolno pulsujące czerwone światło                                                  | połączenie wyciszone                                                               |
| wolny niebieski błysk                                                             | stan oczekiwania (nie w czasie połączenia telefonicznego — połączenie z telefonem) |
| wolny czerwony błysk                                                              | stan bezczynności (brak połączenia z telefonem)                                    |
| czerwone ciągle światło                                                           | próba połączenia z telefonem                                                       |
| szybki fioletowy błysk                                                            | odtwarzanie/wstrzymanie odtwarzania muzyki                                         |
| szybki czerwony błysk                                                             | zatrzymywanie muzyki                                                               |
| wolno pulsujące fioletowe światło                                                 | odtwarzanie muzyki                                                                 |
| bardzo szybki czerwony błysk<br>(i powtarzające się krótkie<br>sygnały dźwiękowe) | stan niskiego naładowania baterii<br>(potrzebne doładowanie)                       |

Uwaga: Kontrolka stanu przestaje błyskać, aby zaoszczędzić energię, po 20 minutach w trakcie połączenia lub w czasie bezczynności, lecz słuchawki pozostają włączone. Kontrolka stanu zostaje włączona ponownie po naciśnięciu **O** lub przy określonych zmianach trybu działania słuchawek.

## Masz iPod® ?

---

Bezprzewodowe słuchanie iPod'a za pomocą słuchawek umożliwia adapter Bluetooth Motorola D670 do iPod'a.

- 1 Wyłącz wszystkie urządzenia Bluetooth sparowane wcześniej ze słuchawkami.
- 2 Wyłącz słuchawki, a następnie włącz je naciskając **⏻** i zaczekaj, aż kontrolka stanu zacznie świecić ciągłym niebieskim światłem.
- 3 Włącz iPod i ustaw go w trybie wstrzymania odtwarzania.
- 4 Podłącz adapter D670 do iPod'a.
- 5 Naciśnij przycisk odtwarzania/wstrzymania na iPodzie.

Gdy kontrolka stanu adaptera D670 zacznie wolno pulsować, będzie to oznaczać, że urządzenie zostało sparowane i połączone ze słuchawkami.

*Uwaga: W przypadku połączenia trwającego ponad 2 minuty adapter D670 i iPod przejdą w tryb oszczędzania energii. Naciśnij dwukrotnie przycisk odtwarzania/wstrzymania na iPodzie, aby go uaktywnić.*

## Kilka praktycznych wskazówek

---

### Przywracanie połączenia z telefonem

Aby połączyć ponownie słuchawki z telefonem:

- Naciśnij , aby ponownie ustawić bezprzewodowe połączenie z telefonem i nawiązywać/odbierać połączenia.
- Naciśnij , aby ponownie ustawić połączenie przesyłania muzyki i wznowić jej odtwarzanie.

### Przywracanie ustawień fabrycznych

**Ostrzeżenie:** Ta czynność wymazuje wszystkie informacje o parowaniu przechowywane w słuchawkach.

Naciśnij i przytrzymaj  i , gdy słuchawki są włączone, dopóki kontrolka stanu nie zacznie świecić ciągłym niebieskim światłem.

### Korzystanie ze słuchawek na wolnym powietrzu

Aby uniknąć nierównomiernego i zniekształconego odbioru muzyki w słuchawkach:

- Umieść telefon blisko i w obszarze zasięgu anteny wewnętrznej słuchawek (znajdującej się w podstawie za głową).
- Nie wkładaj telefonu do przedniej kieszeni ani innego miejsca, w którym połączenie z anteną słuchawek może być zakłócone.
- Jeśli lokalizacja telefonu jest niewłaściwa, spróbuj przełożyć go bliżej słuchawek lub go obrócić.

## Problemy?

---

### **Słuchawki nie przechodzą w tryb parowania.**

Sprawdź, czy wszystkie urządzenia, które zostały sparowane wcześniej, zostały wyłączone. Jeśli kontrolka stanu nie świeci ciągłym niebieskim światłem, wyłącz urządzenie parowane i słuchawki, odczekaj 10 sekund, włącz ponownie słuchawki, naciskając i przytrzymując , dopóki kontrolka stanu nie zacznie świecić ciągłym niebieskim światłem.

### **Telefon nie znajduje słuchawek podczas wyszukiwania.**

Sprawdź, czy kontrolka stanu na słuchawkach świeci ciągłym niebieskim światłem, gdy telefon szuka urządzeń. Jeśli nie, naciśnij i przytrzymaj , dopóki kontrolka stanu nie zacznie świecić ciągłym niebieskim światłem.

### **Słuchawki działały wcześniej, ale teraz nie działają.**

Sprawdź, czy włączone są telefon i funkcja Bluetooth w telefonie. Jeśli funkcja Bluetooth była wyłączona lub była włączona tylko tymczasowo, może wystąpić konieczność ponownego uruchomienia funkcji Bluetooth i ponownego sparowania telefonu i słuchawek.

W celu uzyskania dalszej pomocy prosimy odwiedzić naszą witrynę: [www.motorola.com](http://www.motorola.com) lub zadzwonić do działu pomocy technicznej Motorola na nr: 0-801 620 620, Z telefonów komórkowych: (22) 60 60 112.

## **Oświadczenie o zgodności z Dyrektywami Unii Europejskiej**

Zgodność z przepisami UE Oświadczenie o zgodności z Dyrektywami Unii Europejskiej  
Niniejszym firma Motorola Mobility Inc. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z



- podstawowymi wymaganiami i innymi ważnymi zaleceniami dyrektywy 1999/5/EWG
- wszystkimi pozostałymi dyrektywami UE

Deklarację zgodności produktu z dyrektywą 1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE) można znaleźć pod adresem [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

## **Ochrona środowiska przez recykling**



Jeśli na produkcie Motorola znajduje się ten symbol, produktu nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci.

## **Recykling telefonów komórkowych i akcesoriów**

Telefonów komórkowych ani akcesoriów elektrycznych, takich jak ładowarki i zestawy słuchawkowe, nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. W niektórych krajach i regionach funkcjonują specjalne systemy zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Bardziej szczegółowych informacji udzielają miejscowe władze. Jeśli w danym regionie nie istnieje system zbierania odpadów, zbędne telefony komórkowe lub akcesoria elektryczne należy zwracać do autoryzowanego centrum serwisowego Motorola.

## **Zatwierdzone akcesoria**

Używanie akcesoriów niezatwierdzonych przez firmę Motorola, między innymi baterii, anten, wymiennych obudów, może spowodować przekroczenie przez urządzenie wartości określonych w wytycznych dotyczących narażenia na działanie pola elektromagnetycznego o częstotliwości radiowej (RF) i może być przyczyną unieważnienia gwarancji.

Firma Motorola zaleca, aby zawsze korzystać z ładowarek marki Motorola. Urządzenia firmy Motorola są przeznaczone do używania z ładowarkami firmy Motorola.

Informacje dotyczące akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Motorola można znaleźć w witrynie pod adresem: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## **Użycie i bezpieczeństwo akcesoriów zasilanych bateriami**

Bateria w produkcie została zaprojektowana tak, aby służyć przez cały cykl życia produktu. Może ona zostać usunięta jedynie przez wykwalifikowane punkty serwisowe. KAŻDA PRÓBA WYJĘCIA LUB WYMIANY BATERII SPOWODUJE USZKODZENIE PRODUKTU.

- Czas pracy baterii może okresowo ulec skróceniu w niskich temperaturach ( $-10^{\circ}\text{C}$  w przypadku przechowywania/używania lub poniżej  $0^{\circ}\text{C}$  w przypadku ponownego ładowania) lub trwale się skrócić w wysokiej temperaturze (powyżej  $60^{\circ}\text{C}$  w przypadku przechowywania/użycia lub powyżej  $45^{\circ}\text{C}$  w przypadku ponownego ładowania).
- Nie należy narażać telefonu na zamknięcie.
- Nie należy przechowywać akcesoriów w zaparkowanym samochodzie i wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



**OSTRZEŻENIE: WRZUCENIE DO OGNIĄ GROZI WYBUCHEM**

### Środki ostrożności podczas prowadzenia pojazdów

Podczas jazdy należy przestrzegać przepisów prawa i regulacji dotyczących korzystania z urządzeń bezprzewodowych na danym obszarze. Użytkowanie urządzeń bezprzewodowych i powiązanych akcesoriów na danym obszarze może być zabronione lub ograniczone.

Korzystanie z telefonów bezprzewodowych podczas jazdy może powodować rozproszenie uwagi. Jeśli nie można skoncentrować się na prowadzeniu pojazdu, należy zakończyć połączenie.

W przypadku korzystania z telefonu komórkowego podczas jazdy należy:

- Skupić całą uwagę na drodze i prowadzeniu pojazdu.
- Używać rozwiązań głośnomówiących podczas połączeń.
- Jeśli wymagają tego warunki na drodze, zjechać na pobocze i zaparkować przed nawiązaniem lub odebraniem połączenia.

### Przestroga dotycząca wysokiego poziomu głośności

Ostrzeżenie: długotrwałe przebywanie w hałasie obojętnego pochodzenia może prowadzić do tymczasowego lub trwałego uszkodzenia słuchu. Przy dużym natężeniu hałasu uszkodzenie słuchu może nastąpić szybciej. Niekiedy uraz jest początkowo niezauważalny, ale objawy mogą się z czasem nawarstwiać. Porady dotyczące ochrony słuchu:

- Zaczynaj od niskiego poziomu głośności i staraj się słuchać możliwie najciszej.
- Unikaj długotrwałego słuchania głośnej muzyki przez słuchawki.
- W miarę możliwości używaj słuchawek w cichym otoczeniu.
- Nie zwiększaj głośności w celu zagłuszenia otoczenia.
- Jeśli nie słyszysz, co mówią do Ciebie inni ludzie, przycisz dźwięk.

Jeśli odczuwasz dyskomfort związany ze słyszeniem, taki jak uczucie ciśnienia w uszach lub wypełnienia uszu, dzwonienie w uszach lub przytłumienie mowy, przestań używać słuchawek i udaj się na badania słuchu.

## **Поздравляем!**

---

Стереонаушники MOTOROLA S10-HD Stereo Bluetooth® возводят воспроизведение музыки на новый уровень. Наушники снабжены беспроводными сенсорными клавишами управления вызовами и воспроизведением музыки, а также обеспечивают высококачественное звучание благодаря современной конструкции, цифровой настройке и функции усиления басов.

В этом кратком руководстве описаны основные функции наушников. Всего за несколько минут вы сможете понять, как просто пользоваться наушниками.

## **Ваши наушники**

---

**См. рис. 1 на стр. 1.**

Уделите немного времени, чтобы ознакомиться с вашими наушниками.

- Клавиша-индикатор включения/состояния (на дужке)
- ▶▶** Клавиша «Вперед»
- ◀◀** Клавиша «Назад»
- ▶||** Клавиша «Воспроизведение/пауза»
- ↶** Клавиша вызова
- +** Клавиша увеличения громкости
- Клавиша уменьшения громкости
- 1** Микрофон
- 2** Динамики
- 3** Разъем Micro-USB для зарядки (на дужке)

## Зарядка наушников

---

См. рис. 2 на стр. 2.

### Индикатор состояния

Красный = аккумулятор заряжается

Синий = полностью заряжен

Наушники нельзя использовать во время зарядки.

## Несколько основных моментов перед началом работы

---

### Включение и выключение

См. рис. 3 на стр. 2.

Нажмите и удерживайте **O**.

### Ношение наушников

См. рис. 4 на стр. 3.

В правильном положении дужка наушников расположена над шеей.

Попробуйте все сменные подушечки из комплекта поставки и выберете наиболее подходящий.

## Сопряжение и подключение

---

### Сопряжение и подключение к телефону

- 1 Выключите все Bluetooth-устройства, ранее сопряженные с наушниками.
- 2 Включите наушники.  
Индикатор состояния горит постоянно синим.
- 3 Включите функцию Bluetooth на телефоне.
- 4 В списке обнаруженных устройств выберите **Motorola S10-HD**.
- 5 После запроса пароля введите **0000**.

После подключения индикатор состояния наушников быстро мигает синим и красным.

При повседневном использовании не выключайте наушники и функцию Bluetooth телефона. Наушники автоматически подключатся к телефону.

### Проверка подключения

- 1 Убедитесь, что наушники включены.
- 2 Выполните вызов или воспроизведите музыку с телефона.  
В наушниках вы услышите сигнал вызова или музыку.

## Прослушивание музыки

---

Некоторые функции зависят от телефона/сети.

### Управление воспроизведением

Управляйте воспроизведением музыки при помощи клавиш на наушниках.

| Функция                           | Действие                 |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Воспроизведение музыки            | Нажмите ►                |
| Пауза/продолжение воспроизведения | Нажмите ►                |
| Переход к следующей песне         | Нажмите ►►               |
| Быстрая перемотки вперед          | Нажмите и удерживайте ►► |
| Перемотка назад                   | Нажмите и удерживайте ◀◀ |
| Переход к предыдущей песне        | Нажмите ◀◀               |
| Остановка воспроизведения         | Нажмите и удерживайте ►  |

### Начнем

Для регулировки громкости используйте клавиши громкости на наушниках.

*Примечание. Уровень громкости, установленный на телефоне, может влиять на уровень громкости наушников.*

### Во время вызова

При активном вызове воспроизведение приостанавливается или продолжает воспроизводиться без звука. По окончании вызова воспроизведение возобновляется.

## Вызовы

---

Некоторые функции зависят от телефона/сети.

| Функция                            | Действие                                                                                                                                              |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ответить на вызов                  | Нажмите                                                              |
| Завершение вызова                  | Нажмите                                                              |
| Отклонение вызова                  | Нажмите и удерживайте <b>+</b> или <b>—</b> до сигнала                                                                                                |
| Голосовой набор номера             | Нажмите  , слышен сигнал. Следуйте подсказкам для выполнения вызова. |
| Повторный набор последнего вызова  | Нажмите и удерживайте  до сигнала.                                   |
| Отключение или включение микрофона | Нажмите <b>▶  </b>                                                                                                                                    |

---

## Индикатор состояния

| Индикатор состояния                                                     | Состояние наушников                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Мигает 3 раза синим                                                     | Включение/выключение                                           |
| Постоянно светится синим                                                | В режиме сопряжения                                            |
| Быстро мигает синим/красным                                             | Подключение к телефону                                         |
| Быстро мигает синим                                                     | Выполнение или ответ на вызов                                  |
| Медленно пульсирует синим                                               | Во время вызова                                                |
| Медленно пульсирует красным                                             | Микрофон отключен                                              |
| Медленно мигает синим                                                   | В режиме ожидания (не во время вызова — подключены к телефону) |
| Медленно мигает красным                                                 | Не используется (без подключения к телефону)                   |
| Постоянно светится красным                                              | Выполняется попытка подключения к телефону                     |
| Медленно мигает фиолетовым                                              | Воспроизведение/приостановка музыки                            |
| Медленно мигает красным                                                 | Остановка воспроизведения                                      |
| Медленно пульсирует фиолетовым                                          | Воспроизведение музыки                                         |
| Очень быстро мигает красным (и повторяющиеся короткие звуковые сигналы) | Низкий заряд аккумулятора (требуется зарядка)                  |

Примечание. Индикатор состояния прекращает мигать для экономии заряда через 20 минут при вызове или при бездействии, но наушники остаются включенными. Индикатор состояния активируется повторно нажатием **○** или каким-либо изменением в режиме работы наушников.

## У вас iPod®?

---

Слушайте iPod без проводов благодаря наушникам и Bluetooth-адаптеру Motorola D670 для iPod.

- 1 Выключите все Bluetooth-устройства, ранее сопряженные с наушниками.
- 2 Выключите, затем включите наушники нажатием **⏻** и дождитесь, пока индикатор состояния не загорится постоянно синим.
- 3 Включите iPod в режиме паузы.
- 4 подключите D670 к iPod.
- 5 Нажмите на iPod клавишу Воспроизведение/пауза.

Медленное мигание индикатора состояния D670 означает, что сопряжение и подключение наушников выполнено.

*Примечание. При продолжительности вызова более двух минут D670 и iPod переходят в режим экономии энергии. Нажмите клавишу Воспроизведение/пауза на iPod для выхода из режима ожидания.*

## Несколько полезных советов

---

### Повторное подключение к телефону

Для повторного подключения наушников к телефону выполните следующие действия:

- Нажмите , для восстановления беспроводного подключения к телефону и выполнения/ответа на вызовы.
- Нажмите  II, для восстановления подключения для воспроизведения музыки и для повторного запуска воспроизведения.

### Восстановление заводских настроек

**Внимание!** Данное действие стирает всю информацию о сопряжениях, сохраненную в наушниках.

Нажмите и удерживайте  и  когда наушники включены пока индикатор состояния не загорится постоянно синим.

### Использование вне помещений

Для предотвращения искажений при воспроизведении музыки:

- Разместите телефон близко от внутренней антенны наушников (расположенной в дужке), чтобы между ними не было преград.
- Не носите телефон в переднем кармане или иных местах, заслоненных чем-либо от антенны наушников.
- Если с выбранного места наушники не работают, попробуйте переместить телефон ближе к наушникам или повернуть его.

## Проблемы?

---

### Наушники не переходят в режим сопряжения.

Убедитесь, что все устройства, ранее сопряженные с наушниками, выключены. Если индикатор состояния не горит постоянно синим, отключите другое устройство и телефон, подождите 10 секунд, затем опять включите наушники нажатием и удерживанием **O**, пока индикатор состояния не загорится постоянно синим.

### Телефон не обнаруживает наушники при поиске.

Убедитесь, что индикатор состояния на наушниках горит постоянно синим, когда телефон выполняет поиск устройств. В противном случае, нажмите и удерживайте **O**, пока индикатор состояния не загорится постоянно синим.

### Наушники раньше работали, а теперь нет.

Убедитесь, что телефон включен, и что функция Bluetooth включена на телефоне. Если функция Bluetooth отключена или была включена только временно, возможно, потребуется перезапустить функцию Bluetooth и повторить сопряжение телефона и наушников.

Дополнительные сведения можно получить на веб-узлах: [www.hellomoto.ru](http://www.hellomoto.ru) и или в справочном центре компании Motorola по телефонам: 8 (800) 200-13-13 и +7 (495) 784-62-62.

## Заявление о соответствии директивам Европейского Союза

Компания Motorola Mobility Inc. настоящим удостоверяет, что данный продукт соответствует со следующими документами:



- Основными требованиями и прочими релевантными положениями Директивы 1999/5/EC
- Всеми другими релевантными Директивами ЕС

Декларацию о соответствии (DoC) Директиве 1999/5/EC (Директиве R&TTE) можно посмотреть на сайте [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte)

## Правильная утилизация — забота об окружающей среде



Если на изделие компании Motorola нанесен указанный символ, не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.

## Утилизация мобильных телефонов и их аксессуаров

Не утилизируйте мобильные телефоны или их электрические аксессуары, например, зарядные устройства или гарнитуры, вместе с бытовыми отходами. В некоторых странах или регионах налажена система сбора и утилизации электрических и электронных компонентов. Свяжитесь с региональными властями для получения более детальной информации. Если система сбора и утилизации не налажена, возвратите ненужные сотовые телефоны и электрические аксессуары в любой авторизованный сервисный центр компании Motorola в своем регионе.

## Одобренные принадлежности

Использование принадлежностей, не одобренных компанией Motorola, включая, помимо прочего, аккумуляторные батареи, антенны и сменные панели, может вызвать превышение допустимого уровня воздействия РЧ-энергии и привести к аннулированию гарантии на мобильное устройство.

Компания Motorola рекомендует использовать только оригинальные зарядные устройства Motorola. К устройствам Motorola следует подключать только зарядные устройства Motorola.

Список одобренных принадлежностей Motorola можно найти на веб-сайте: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## **Безопасное использование принадлежностей, расходующих энергию аккумуляторной батареи**

Батарея рассчитана на весь срок использования продукта и замене не подлежит. ЛЮБЫЕ ПОПЫТКИ ИЗВЛЕЧЬ ИЛИ ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ ПРИВЕДУТ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРОДУКТА.

- Время работы от аккумуляторной батареи может временно уменьшаться при низкой температуре ( $-10^{\circ}\text{C}$  для хранения и использования или ниже  $0^{\circ}\text{C}$  для зарядки) или окончательно уменьшиться при высокой температуре (выше  $60^{\circ}\text{C}$  для хранения и использования или выше  $45^{\circ}\text{C}$  для зарядки).
- Не допускайте попадания жидкости на мобильное устройство.
- Не оставляйте принадлежности в припаркованном автомобиле или под прямыми солнечными лучами.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРИ ПОПАДАНИИ В ОГОНЬ ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ВЗОРВАТЬСЯ.**

## **Меры предосторожности при вождении**

Проверьте, разрешено ли местным законодательством использование мобильных устройств во время вождения. Всегда соблюдайте эти предписания. В некоторых местах Использование беспроводных устройств и аксессуаров может быть запрещено или ограничено.

Использование беспроводных телефонов за рулем может отвлечь Ваше внимание. Прервите звонок, если Вы не можете сосредоточиться на дороге.

Используя мобильное устройство за рулем, пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации:

- сосредоточьте все внимание на процессе вождения и дорожной обстановке;
- используйте гарнитуру для совершения звонков и ответов на вызов;
- если дорожная обстановка этого требует, сверните с дороги и остановитесь, прежде чем позвонить или ответить на вызов.

## **Предупреждение об использовании высокого уровня громкости**

Внимание! Воздействие громкого шума от какого-либо источника в течение продолжительного времени может временно или навсегда ослабить слух. Чем громче звук, тем меньше времени необходимо для ослабления слуха. Повреждение слуха иногда не определяется на начальной стадии, а также может иметь кумулятивный эффект. Чтобы защитить свой слух, соблюдайте следующие правила:

- настраивая уровень громкости, начните с низкого уровня и установите минимально приемлемую громкость;
  - ограничивайте время использования гарнитуры или наушников с установленным высоким уровнем громкости;
  - по возможности используйте гарнитуру в тихой среде с низким уровнем фонового шума;
  - старайтесь не повышать уровень громкости с целью заглушить окружающий шум;
  - снизьте уровень громкости, если вы не слышите людей, говорящих рядом с вами.
- Если вы ощущаете слуховой дискомфорт, например давление, заложенность, звон в ушах, нечеткое восприятие речи, следует прекратить прослушивание через гарнитуру или наушники, а также обратиться к врачу для проверки слуха.

## Συγχαρητήρια

---

Με τα στερεοφωνικά ακουστικά Bluetooth® MOTOROLA S10-HD, η ακρόαση μουσικής ανεβαίνει επίπεδο. Τα ακουστικά διαθέτουν κουμπιά αφής, για να διαχειρίζεστε τη μουσική και τις κλήσεις σας ενώ κινείστε. Η εξελεγχόμενη ακουστική σχεδίαση, ο ψηφιακός συντονισμός του ραδιοφώνου και το ενισχυμένο μπάσο σας προσφέρουν ήχο υψηλής ευκρίνειας.

Συγκεντρώσαμε όλες τις βασικές λειτουργίες των ακουστικών σας σε αυτόν τον χρήσιμο οδηγό, ώστε να διαπιστώσετε μέσα σε λίγα λεπτά πόσο εύχρηστα είναι.

## Τα ακουστικά σας

---

Δείτε την εικόνα 1 στη σελίδα 1.

Αφιερώστε λίγο χρόνο για να εξοικειωθείτε με τα ακουστικά.

**O** Λυχνία λειτουργίας/κατάστασης (στο πίσω μέρος)

**»»** Κουμπί προώθησης

**««** Κουμπί επαναφοράς

**»||** Κουμπί αναπαραγωγής/παύσης

**J** Κουμπί κλήσης

**+** Κουμπί αύξησης έντασης ήχου

**—** Κουμπί μείωσης έντασης ήχου

1 Μικρόφωνο

2 Ηχεία ακουστικών

3 Θύρα φόρτισης micro-USB (στο πίσω μέρος)

## Φόρτιση των ακουστικών

---

Δείτε την εικόνα 2 στη σελίδα 2.

### Λυχνία κατάστασης

Κόκκινη = φορτίζονται

Μπλε = φορτίστηκαν πλήρως

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

## Συμβουλές για βασικές λειτουργίες

---

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Δείτε την εικόνα 3 στη σελίδα 2.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **O**.

### Τοποθέτηση ακουστικών

Δείτε την εικόνα 4 στη σελίδα 3.

Αν τοποθετήσετε σωστά τα ακουστικά, το πίσω μέρος τους «αιωρείται» γύρω από το λαιμό σας.

Δοκιμάστε όλα τα καλύμματα ακουστικών που περιέχονται στη συσκευασία, προκειμένου να βρείτε αυτό που σας ταιριάζει περισσότερο και σας προσφέρει τις καλύτερες επιδόσεις.

## Σύζευξη και σύνδεση

---

### Σύζευξη και σύνδεση με το τηλέφωνό σας

- 1 Απενεργοποιήστε τυχόν συσκευές Bluetooth που έχετε συζεύξει με τα ακουστικά.
- 2 Ενεργοποιήστε τα ακουστικά.  
Η λυχνία κατάστασης ανάβει σταθερά μπλε.
- 3 Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνό σας.
- 4 Από τη λίστα με τις συσκευές που εντοπίστηκαν, επιλέξτε **Motorola S10-HD**.
- 5 Όταν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης, πληκτρολογήστε **0000**.

Μόλις συνδεθείτε, θα δείτε τη λυχνία κατάστασης των ακουστικών να αναβοσβήνει γρήγορα μπλε και κόκκινη.

Αν θέλετε να χρησιμοποιείτε συνεχώς τα ακουστικά, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει και αυτά και τη λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου. Έτσι, τα ακουστικά και το τηλέφωνο θα συνδέονται αυτόματα.

### Έλεγχος της σύνδεσης

- 1 Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι ενεργοποιημένα.
- 2 Καλέστε κάποιον αριθμό ή ακούστε μουσική από το τηλέφωνο.  
Από τα ακουστικά θα ακούσετε τον ήχο κλήσης ή τη μουσική.

## Ακρόαση μουσικής

Ορισμένες λειτουργίες εξαρτώνται από το τηλέφωνο ή/και από το δίκτυο.

### Διαχείριση μουσικής

Για να ρυθμίσετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά μουσικής των ακουστικών σας.

| Λειτουργία                           | Ενέργεια                          |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Αναπαραγωγή μουσικής                 | Πατήστε το κουμπί ►               |
| Παύση/συνέχιση αναπαραγωγής μουσικής | Πατήστε το κουμπί ►               |
| Μετάβαση στο επόμενο τραγούδι        | Πατήστε το κουμπί ►►              |
| Γρήγορη προώθηση τραγουδιού          | Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ►► |
| Γρήγορη επαναφορά τραγουδιού         | Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ◀◀ |
| Μετάβαση στο προηγούμενο τραγούδι    | Πατήστε το κουμπί ◀◀              |
| Διακοπή μουσικής                     | Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ►  |

### Ρυθμίστε την ένταση

Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά έντασης ήχου στα ακουστικά σας.

*Σημείωση: Η ρύθμιση της έντασης ήχου στο τηλέφωνό σας ενδέχεται να επηρεάσει την ένταση ήχου των ακουστικών.*

### Έχετε κλήση;

Κατά τη διάρκεια των κλήσεων, η μουσική διακόπτεται προσωρινά ή απενεργοποιείται ο ήχος της. Μόλις τερματιστεί η κλήση, η αναπαραγωγή της μουσικής συνεχίζεται.

## Κλήσεις

---

Ορισμένες λειτουργίες εξαρτώνται από το τηλέφωνο ή/και από το δίκτυο.

| Λειτουργία                                 | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| απάντηση σε κλήση                          | Πατήστε το κουμπί                                                                                                                                 |
| τερματισμός κλήσης                         | Πατήστε το κουμπί                                                                                                                                 |
| απόρριψη κλήσης                            | Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  ή <br>μέχρι να ακούσετε έναν ήχο |
| φωνητική κλήση                             | Πατήστε το κουμπί  και θα ακούσετε έναν ήχο.<br>Για να καλέσετε, ακολουθήστε τις οδηγίες.                                                         |
| επανάληψη τελευταίας κλήσης                | Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  μέχρι να ακούσετε έναν ήχο.                                                                                       |
| ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ήχου κλήσεων | Πατήστε το κουμπί                                                                                                                                 |

## Λυχνία κατάστασης

| Λυχνία κατάστασης                                                              | Κατάσταση ακουστικών                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| αναβοσβήνει μπλε 3 φορές                                                       | ενεργοποίηση/απενεργοποίηση                                |
| σταθερά μπλε                                                                   | σε κατάσταση σύζευξης                                      |
| αναβοσβήνει γρήγορα μπλε/κόκκινη                                               | σύνδεση με το τηλέφωνο                                     |
| αναβοσβήνει γρήγορα μπλε                                                       | εισερχόμενη ή εξερχόμενη κλήση                             |
| πάλλεται αργά μπλε                                                             | σε κλήση                                                   |
| πάλλεται αργά κόκκινη                                                          | κλήση χωρίς ήχο                                            |
| αναβοσβήνει αργά μπλε                                                          | σε αναμονή (όχι σε κλήση - υπάρχει σύνδεση με το τηλέφωνο) |
| αναβοσβήνει αργά κόκκινη                                                       | σε αδράνεια (δεν υπάρχει σύνδεση με το τηλέφωνο)           |
| σταθερά κόκκινη                                                                | προσπάθεια σύνδεσης με το τηλέφωνο                         |
| αναβοσβήνει γρήγορα μοβ                                                        | αναπαραγωγή/παύση μουσικής                                 |
| αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη                                                    | διακοπή μουσικής                                           |
| πάλλεται αργά μοβ                                                              | αναπαραγωγή μουσικής                                       |
| αναβοσβήνει πολύ γρήγορα κόκκινη<br>(με επαναλαμβανόμενους<br>σύntonους ήχους) | χαμηλή μπαταρία (χρειάζεται φόρτιση)                       |

Σημείωση: Μετά από 20 λεπτά αδράνειας ή ενεργής κλήσης, η λυχνία κατάστασης σταματά να αναβοσβήνει, για να εξοικονομηθεί μπαταρία, αλλά τα ακουστικά παραμένουν ενεργά. Η λυχνία κατάστασης ενεργοποιείται ξανά αν πατήσετε το κουμπί **O** ή αν αλλάξει κάτι στη δραστηριότητα των ακουστικών.

## Έχετε iPod®;

---

Ακούστε μουσική από το iPod ασύρματα, με τα ακουστικά και τον προσαρμογέα Bluetooth Motorola D670 για iPod.

- 1 Απενεργοποιήστε τυχόν συσκευές Bluetooth που έχετε συζεύξει με τα ακουστικά.
- 2 Για να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά, πατήστε το κουμπί **O** και περιμένετε μέχρι η λυχνία κατάστασης να ανάψει σταθερά μπλε.
- 3 Ενεργοποιήστε το iPod, σε κατάσταση παύσης αναπαραγωγής.
- 4 Συνδέστε τον προσαρμογέα D670 στο iPod.
- 5 Πατήστε το κουμπί παύσης/αναπαραγωγής στο iPod.

Όταν η λυχνία κατάστασης του προσαρμογέα D670 ξεκινήσει να πάλλεται αργά, η σύζευξη έχει ολοκληρωθεί και τα ακουστικά έχουν συνδεθεί.

*Σημείωση: Όταν η κλήση διαρκεί πάνω από δύο λεπτά, ο προσαρμογέας D670 και το iPod εισέρχονται σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας. Για να τα επαναφέρετε, πατήστε δύο φορές το κουμπί παύσης/αναπαραγωγής στο iPod.*

## Μερικές χρήσιμες συμβουλές

### Επανασύνδεση με το τηλέφωνο

Για να ξανασυνδέσετε τα ακουστικά στο τηλέφωνό σας:

- Πατήστε το κουμπί  για να επαναφέρετε την ασύρματη σύνδεση με το τηλέφωνο και να πραγματοποιήσετε/λάβετε κλήσεις.
- Πατήστε το κουμπί  για να επαναφέρετε τη σύνδεση μετάδοσης μουσικής και να ξεκινήσετε ξανά την αναπαραγωγή.

### Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

**Προσοχή:** Αυτή η ενέργεια διαγράφει όλες τις πληροφορίες σύζευξης που έχουν αποθηκευτεί στα ακουστικά σας.

Με τα ακουστικά ενεργοποιημένα, πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά  και  μέχρι η λυχνία κατάστασης να ανάψει σταθερά μπλε.

### Χρήση σε εξωτερικούς χώρους

Για να αποφύγετε την αστάθεια ή την παραμόρφωση της μουσικής στα ακουστικά σας:

- Τοποθετήστε το τηλέφωνο κοντά στο οπτικό πεδίο (ή στην ακτίνα του) της εσωτερικής κεραίας των ακουστικών (η οποία βρίσκεται στη βάση, στο πίσω μέρος του κεφαλιού σας).
- Μην τοποθετείτε το τηλέφωνο σε μπροστινές τσέπες ή σε άλλο σημείο όπου παρεμποδίζεται το σήμα της κεραίας των ακουστικών.
- Αν το σημείο όπου τοποθετήσατε το τηλέφωνο δεν είναι κατάλληλο, δοκιμάστε να το περιστρέψετε ή να το τοποθετήσετε πιο κοντά στα ακουστικά.

## Προβλήματα;

---

### Η σύζευξη των ακουστικών δεν είναι εφικτή.

Βεβαιωθείτε ότι τυχόν άλλες συσκευές που είχατε συζεύξει με τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένες. Αν η λυχνία κατάστασης δεν είναι αναμμένη σταθερά μπλε, απενεργοποιήστε τα ακουστικά και την άλλη συσκευή. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τα ακουστικά, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **O** μέχρι η λυχνία κατάστασης να ανάψει σταθερά μπλε.

### Το τηλέφωνό μου δεν εντοπίζει τα ακουστικά στην αναζήτηση συσκευών.

Όταν το τηλέφωνο αναζητά συσκευές, βεβαιωθείτε ότι η λυχνία κατάστασης στα ακουστικά ανάβει σταθερά μπλε. Αν όχι, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **O** μέχρι να ανάψει.

### Τα ακουστικά έπαψαν να λειτουργούν.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει το τηλέφωνο, καθώς και τη λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου. Αν η λειτουργία Bluetooth απενεργοποιήθηκε ή είχε ενεργοποιηθεί μόνο προσωρινά, ίσως χρειαστεί να την επανεκκινήσετε και να συζεύξετε ξανά τα ακουστικά με το τηλέφωνο.

Για επιπλέον βοήθεια, επισκεφτείτε την τοποθεσία web στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.motorola.com](http://www.motorola.com) ή καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Motorola στο τηλέφωνο: 0030 210 68 000 09.

## Δήλωση Συμμόρφωσης με τις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Με το παρόν, η Motorola Mobility Inc. δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με:

- Τis βασικές απαιτήσεις και τις υπόλοιπες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΕ
- Όλες τις υπόλοιπες σχετικές Οδηγίες της ΕΕ

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης του προϊόντος σας (DoC) με την Οδηγία 1999/5/ΕΕ (την Οδηγία R&TTE) στη διεύθυνση [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte)

## Προστατέψτε το Περιβάλλον με την Ανακύκλωση



Αν δείτε αυτό το σύμβολο σε προϊόν της Motorola, μην απορρίπτετε το προϊόν με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

## Ανακύκλωση των Κινητών Τηλεφώνων και των Αξεσουάρ

Μην απορρίπτετε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ, όπως φορτιστές και ακουστικά, με τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες χώρες ή περιοχές, τα συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων είναι ειδικά διαμορφωμένα για τη διαχείριση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές. Αν δεν υπάρχουν συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων, επιστρέψτε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Motorola της περιοχής σας.

## Εγκεκριμένα αξεσουάρ

Η χρήση αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τη Motorola, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά αλλά όχι περιοριστικά, μπαταριών, κεραιών και αφαιρούμενων καλυμμάτων, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα η κινητή συσκευή σας να υπερβαίνει τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνότητας (RF) που καθορίζονται από τις σχετικές κατευθυντήριες οδηγίες και μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση της κινητής συσκευής σας.

Η Motorola σας συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντοτε φορτιστές που φέρουν την εμπορική επωνυμία Motorola. Οι συσκευές Motorola είναι σχεδιασμένες για λειτουργία με φορτιστές Motorola.

Για πληροφορίες σχετικά με τα εγκεκριμένα από τη Motorola αξεσουάρ, επισκεφθείτε τη δικτυακή μας τοποθεσία, στη διεύθυνση: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Χρήση & ασφάλεια αξεσουάρ που ρευματοδοτούνται από μπαταρία

Η μπαταρία σας έχει σχεδιαστεί να διαρκεί όσο και το προϊόν. Πρέπει να αφαιρεθεί μόνο από εταιρεία ανακύκλωσης. ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ Η ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΑΣ ΘΑ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΒΛΑΒΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ενδέχεται να μειωθεί προσωρινά σε συνθήκες χαμηλών θερμοκρασιών (-10°C για φύλαξη/χρήση, κάτω από 0°C για επαναφόρτιση) ή να μειωθεί μόνιμα σε συνθήκες υψηλών θερμοκρασιών (πάνω από 60°C για φύλαξη/χρήση, πάνω από 45°C για επαναφόρτιση).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Μην αφήνετε την κινητή συσκευή σας να βραχεί.
- Μη φυλάσσετε το αξεσουάρ σας σε σταθμευμένο αυτοκίνητο ή εκτεθειμένο στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ, ΕΑΝ ΑΠΟΡΡΙΦΘΕΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ.**

### Προφυλάξεις κατά τη διάρκεια της οδήγησης

Ενημερωθείτε για τους νόμους και τους κανονισμούς που διέπουν τη χρήση κινητών συσκευών στην περιοχή όπου οδηγείτε και συμμορφωθείτε με αυτούς. Η χρήση ασύρματων συσκευών και των αξεσουάρ τους στην περιοχή σας ενδέχεται να είναι περιορισμένη ή να απαγορεύεται εντελώς.

Η χρήση ασύρματων τηλεφώνων κατά την οδήγηση μπορεί να σας αποσπάσει την προσοχή. Διακόψτε μια κλήση, εάν δεν μπορείτε να συγκεντρωθείτε στην οδήγηση.

Όταν χρησιμοποιείτε την κινητή συσκευή σας ενώ οδηγείτε, παρακαλούμε:

- Έχετε στραμμένη πλήρως την προσοχή σας στην οδήγηση και το δρόμο.
- Χρησιμοποιήστε μια λύση hands-free για να πραγματοποιήσετε κλήσεις χωρίς χρήση των χεριών σας.
- Σταθμεύστε στην άκρη του δρόμου για να πραγματοποιήσετε ή να απαντήσετε σε μία κλήση, εφόσον το επιβάλλουν οι συνθήκες οδήγησης.

### Προειδοποίηση σχετικά με τη χρήση υψηλής έντασης ήχου

Προειδοποίηση: Η έκθεση σε δυνατούς θορύβους οποιασδήποτε προέλευσης για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει προσωρινές ή μόνιμες βλάβες στην ακοή σας. Όσο πιο υψηλό είναι το επίπεδο έντασης ήχου, τόσο πιο γρήγορα μπορεί να προκληθεί βλάβη στην ακοή σας. Οι βλάβες της ακοής από δυνατούς θορύβους, μερικές φορές, δεν είναι δυνατόν να εντοπιστούν από την αρχή και μπορούν να έχουν σωρευτική επίδραση. Για την προστασία της ακοής σας:

- Ρυθμίστε από την αρχή το χειριστήριο έντασης ήχου σε χαμηλό επίπεδο έντασης και κάντε ακρόαση χρησιμοποιώντας τα χαμηλότερο δυνατό επίπεδο έντασης.
- Περιορίστε το χρόνο που χρησιμοποιείτε ακουστικά με υψηλή ένταση.
- Όποτε είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε τα ακουστικά σας σε ήσυχους χώρους με χαμηλούς θορύβους περιβάλλοντος.
- Αποφύγετε να δυναμώνετε την ένταση του ήχου για να απομονωθείτε από ένα θορυβώδες περιβάλλον.
- Χαμηλώστε την ένταση του ήχου όταν δεν μπορείτε να ακούσετε τους ανθρώπους που μιλάνε κοντά σας.

Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε δυσφορία στην ακοή, όπως π.χ. αίσθημα πίεσης ή «βούλωμα» στα αυτιά, αντηχήσεις στα αυτιά ή ακούτε «πνιχτό» τον ήχο της φωνής σας, διακόψτε αμέσως την ακρόαση της συσκευής με τα ακουστικά σας και επισκεφθείτε το γιατρό σας για να ελέγξει την ακοή σας.

- ربما يقلّ عمر البطارية بشكل مؤقت أثناء انخفاض درجات الحرارة (10 درجة مئوية بالنسبة للتخزين/إعادة شحنها تحت 0 درجة مئوية) أو ربما تقل بشكل مؤقت أثناء ارتفاع درجات الحرارة (60 درجة مئوية بالنسبة للتخزين/استخدامها أو إعادة شحنها عند أو فوق 45 درجة مئوية).
- لا تدع هاتفك يبتل.
- لا تقم بتخزين الملحق الخاص بك في عربة مركونة أو تقم بتعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

⚠️ تحذير: ربما تنفجر إذا ما تم التخلص منها بالقائها في النار.

## احتياطات القيادة

- تحقق من قوانين وتنظيمات استخدام الأجهزة النقالة وإتباعها في المنطقة التي تقود فيها السيارة. قد يكون استخدام الأجهزة اللاسلكية وملحقاتها محظوراً أو خاضعاً لقيود في منطقتك.
- قد يتسبب استخدام الهواتف اللاسلكية أثناء القيادة في التشويش. إنه المكالمات إذا لم تتمكن من التركيز على القيادة.
- عند استخدام جهاز نقال أثناء القيادة، يرجى:
- إيلاء الاهتمام الكامل للقيادة والطريق.
  - استخدام سماعة لاسلكية للتعامل مع المكالمات لاسلكياً دون استخدام يديك.
  - انسحب خارج طريق القيادة وأوقف السيارة قبل إجراء أو الرد على المكالمات إذا كانت شروط القيادة تتطلب ذلك.

## تنبيه حول استخدام مع مستوى عال من الصوت

- تحذير: التعرض لضوضاء نتيجة أي مصدر صوتي لفترة طويلة من الوقت قد يؤثر بشكل مؤقت أو مستديم على سمعك. كلما كان مستوى حجم الصوت مرتفعاً كلما كان الوقت اللازم حتى يتأثر سمعك قصيراً. الأضرار السمعية نتيجة الضوضاء الصاخبة غير محسوسة في مراحلها الأولى ولكن قد يكون لها تأثيرات تراكمية. لحماية سمعك:
- ابدأ دائماً بإعداد حجم صوت منخفض واستخدم مستوى منخفض من الصوت.
  - لا تستخدم سماعات الرأس لفترات طويلة من الوقت على مستوى صوت مرتفع.
  - متى كان ممكناً، استخدم سماعة الرأس في محيط صوتي هادئ مع ضوضاء خلفية منخفضة.
  - تجنب رفع مستوى الصوت لحجب الضوضاء المحيطة.
  - أخفض مستوى الصوت إذا كنت لا تستطيع سماع الأشخاص الذين يتكلمون حولك.
- إذا واجهتك متاعب سمعية، بما فيها الشعور بضغط أو ضجة في أذنك أو رنين في أذنك أو عدم الاستماع جيداً إلى الحديث فيجب عليك توقف الاستماع إلى الجهاز عبر سماعة الرأس وفحص سمعك من قبل الطبيب.

### بيان مطابقة توجيهات الاتحاد الأوروبي

تعلن Motorola Mobility Inc. ان هذا المنتج متوافق مع:

CE : المتطلبات الأساسية والشروط المعنية الأخرى للقرار 1999/5E/EC.  
: كل قرارات الاتحاد الأوروبي الأخرى ذات الصلة.

### الاهتمام بالبيئة من خلال إعادة التصنيع

عندما ترى هذا الرمز على أحد منتجات Motorola، فلا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية.



### إعادة تصنيع الهواتف المحمولة والملحقات

برجاء عدم التخلص من الهواتف المحمولة أو الملحقات الكهربائية مثل الشواحن أو سماعات الرأس باللقائها في النفايات المنزلية. في بعض البلاد أو المناطق، يتم إعداد أنظمة التجميع لمعالجة عناصر المخلفات الكهربائية والإلكترونية بشكل سليم. اتصل بالسلطات المسؤولة في منطقتك للحصول على مزيد من التفاصيل. إذا لم تكن أنظمة تجميع متاحة، فقم بإرجاع الهواتف المحمولة أو الملحقات الكهربائية إلى أي مركز من مراكز خدمة Motorola المعتمدة في منطقتك.

### الملحقات المعتمدة

إن استخدام الملحقات غير المعتمدة من موتورولا، ومنها - على سبيل المثال لا الحصر - البطاريات والهوائى و أغطية التحويل ربما يؤدي بهاتفك إلى مخالفة الإرشادات الخاصة بالتعرض لطاقة التردد اللاسلكي مما قد ينتج عنه إبطال سريان الضمان الخاص بهاتفك. تنصح موتورولا باستخدام الشواحن المطبوع عليها ماركة موتورولا. فأجهزة موتورولا معدة للعمل خصيصاً مع شواحن موتورولا. لمعرفة ملحقات موتورولا المعتمدة، قم بزيارة موقع الويب الخاص بنا على: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

### الاستخدام والأمان للملحقات التي يتم تشغيلها بواسطة البطارية

إن البطارية مصممة لتبقى حتى العمر الافتراضي للهاتف ويجب ان لا تنزع إلا من قبل هيئة التدوير وان اي محاولة لازالة البطارية ستؤدي لانلاف المنتج.

## هل توجد مشاكل؟

سماعات الرأس الخاصة بي لا تدخل وضع الإقتران.

تأكد من إيقاف تشغيل أية أجهزة تم إقرانها سابقاً مع سماعات الرأس. إذا لم يضيء مصباح الحالة بلون أزرق، أوقف تشغيل الجهاز الآخر وسماعات الرأس، انتظر مدة 10 دقائق، ثم أعد تشغيل سماعات الرأس بالضغط باستمرار على **○** حتى يضيء مصباح الحالة بلون أزرق بشكل منتظم.

لا يستطيع هاتفك إيجاد سماعات الرأس عند البحث.

تأكد من أن مصباح الحالة الموجود في سماعات الرأس مضاء باللون الأزرق الثابت أثناء بحث الهاتف عن الأجهزة. إن لم يحدث ذلك، اضغط باستمرار **○** حتى يضيء مصباح الحالة بلون أزرق بانتظام.

سماعات الرأس الخاصة بي كانت تعمل من قبل ولكنها الآن لا تعمل.

تأكد من تشغيل هاتفك ومن تشغيل خاصية الـ Bluetooth في هاتفك. إذا تم إيقاف خاصية الـ Bluetooth أو تم تشغيلها بصفة مؤقتة فقط، فقد تحتاج إلى إعادة تشغيل خاصية الـ Bluetooth وإقتران هاتفك وسماعة الرأس مرة أخرى.

## بعض التلميحات البسيطة

### إعادة الاتصال بهاتفك

لإعادة توصيل سماعات الرأس بهاتفك:

- اضغط على  لإعادة تأسيس اتصال هاتفك بدون استخدام الأيدي وإجراء/استقبال المكالمات.
- اضغط على  لإعادة تأسيس اتصال الموسيقى المتدفق وإعادة تشغيل الموسيقى.

### إعادة ضبط إعداد المصنع

تنبيه: يؤدي هذا الإجراء إلى إزالة كافة معلومات الإقران المحفوظة في سماعات الرأس الخاصة بك.

اضغط باستمرار على **O** و **+** أثناء تشغيل سماعات الرأس حتى يضيء مصباح الحاة بانتظام باللون الأزرق.

### الاستخدام الخارجي

لمساعدتك على تجنب تشويش أو تقطع الموسيقى في سماعات الرأس الخاصة بك:

- ضع هاتفك بالقرب من وفي مقابل ضوء الهوائي الداخلي لهاتفك (موجود في القاعدة خلف رأسك).
- لا تضع هاتفك في جيبك الأمامي أو موقع آخر قد يعيق اتصال الإشارة بهوائي سماعة الرأس.
- إذا لم يعمل اختيار موقع الهاتف، حاول تقريبه من سماعات الرأس أو تشغيله.

## لديك جهاز iPod®؟

استمع إلى جهاز iPod بشكل لاسلكي مستخدماً سماعات الرأس ومحول Motorola D670 Bluetooth لجهاز iPod.

- 1 قم بإيقاف تشغيل أجهزة Bluetooth التي تم إقرانها مسبقاً بسماعات الرأس الخاصة بك.
  - 2 قم بإيقاف تشغيل سماعات الرأس ثم قم بتشغيلها بالضغط على **O** وانتظر حتى يضيء مصباح الحالة بلون أزرق بانتظام.
  - 3 قم بتشغيل جهاز iPod وضعه في وضع الإيقاف المؤقت.
  - 4 قم بتوصيل D670 بجهاز iPod.
  - 5 اضغط على زر تشغيل/الإيقاف مؤقت لجهاز iPod.
- عندما يبدأ مصباح حالة D670 في النبض ببطء، فأنت تكون مقترناً ومتصلاً بسماعات الرأس الخاصة بك. ملاحظة: إذا استمرت مكالماتك لأكثر من دقيقتين، يدخل جهاز D670 و iPod في وضع توفير الطاقة. اضغط على تشغيل/إيقاف مؤقت مرتين على جهاز iPod لتنبهه.

## مصباح الحالة

| حالة سماعات الرأس                            | مصباح الحالة                                 |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة                     | 3 ومضات زرقاء                                |
| في وضع الاقتران                              | أزرق ثابت                                    |
| الاتصال بهاتفك                               | ومضات زرقاء/احمرء سريعة                      |
| استقبال أو إجراء مكالمة                      | وميض أزرق سريع                               |
| على مكالمة                                   | نبض أزرق بطيء                                |
| كتم صوت المكالمة                             | نبض أحمر بطيء                                |
| (في وضع الاحتياط (ليس على مكالمة-متصل بهاتف) | وميض أزرق بطيء                               |
| خامل (غير متصل بالهاتف)                      | وميض أحمر بطيء                               |
| محاولة الاتصال بهاتفك                        | أحمر ثابت                                    |
| تشغيل/إيقاف مؤقت للموسيقى                    | وميض أرجواني سريع                            |
| إيقاف الموسيقى                               | وميض أحمر سريع                               |
| تشغيل الموسيقى                               | نبض أرجواني بطيء                             |
| في حالة بطارية منخفضة (في حاجة إلى الشحن)    | وميض أحمر سريع جداً<br>(ونغمات قصيرة متكررة) |

ملاحظة: يتوقف مصباح الحالة عن الوميض لحفظ الطاقة بعد 20 دقيقة من الوجود على مكالمة أو في ظل عدم النشاط، ولكن تظل سماعات الرأس قيد العمل. يعاد تنشيط مصباح الحالة بشكل متكرر بالضغط على **O** أو من خلال تغييرات معينة في نشاط سماعة الرأس.

## المكالمات

تعتمد بعض الخصائص على الهاتف/الشبكة.

| الوظيفة                            | الإجراء                                                                                                                                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الرد على المكالمات                 | اضغط على                                                            |
| إنهاء المكالمات                    | اضغط على                                                            |
| رفض المكالمات                      | اضغط مع الاستمرار على <b>+</b> أو <b>-</b> حتى تسمع صوت نغمة                                                                                         |
| إجراء مكالمات باتصال صوتي          | اضغط على  وسوف تسمع صوت نغمة. اتبع التوجيهات اللازمة لإجراء مكالمات |
| إعادة اتصال المكالمات الأخيرة      | اضغط مع الاستمرار على  أو حتى تسمع صوت مغمة                         |
| كتم صوت مكالمات أو إلغاء كتم الصوت | اضغط على <b>  ▶</b>                                                                                                                                  |

## الاستماع إلى الموسيقى

تعتمد بعض الخصائص على الهاتف/الشبكة.

### التحكم في النغمات

استخدم خيارات الموسيقى على سماعات الرأس للتحكم في تشغيل الموسيقى.

| الوظيفة                     | الإجراء                |
|-----------------------------|------------------------|
| تشغيل الموسيقى              | اضغط على    ►          |
| إيقاف مؤقت/استعادة الموسيقى | اضغط على    ►          |
| انتقل إلى الأغنية التالية   | اضغط على ►►            |
| تقديم الأغنية               | اضغط باستمرار على ►►   |
| ترجيع الأغنية               | اضغط باستمرار على ◀◀   |
| انتقل إلى الأغنية السابقة   | اضغط على ◀◀            |
| إيقاف الموسيقى              | اضغط باستمرار على    ► |

### رفع مستوى الصوت

لضبط مستوى صوت الموسيقى، استخدم أزرار مستوى الصوت الموجودة على سماعات الرأس.  
ملاحظة: قد يؤثر وضع مستوى الصوت بهاتفك على مستوى الصوت بسماعات الرأس.

### على مكالمات؟

في حالة وجود مكالمات جارية، فإن الموسيقى إما أنها تتوقف مؤقتاً أو تُصمت. عند انتهاء المكالمات، تستأنف الموسيقى التشغيل.

## الإقتران والاتصال

### إقتران وتوصيل الهاتف

- 1 قُم بإيقاف تشغيل أجهزة Bluetooth التي تم إقرانها مسبقاً بسماعات الرأس الخاصة بك.
  - 2 قُم بتشغيل سماعات الرأس.  
يضيء مصباح الحالة باللون الأزرق الثابت.
  - 3 قُم بتشغيل خاصية Bluetooth في هاتفك.
  - 4 حدد Motorola S10-HD في قائمة الأجهزة التي يتم اكتشافها.
  - 5 إذا تمت مطالبتك بمفتاح المرور، أدخل 0000.
- عند الاتصال، سترى مصباح الحالة يومض بسرعة بلون أزرق وأحمر على سماعات الرأس.  
للاستخدام اليومي، تأكد من تشغيل سماعات الرأس وتشغيل خاصية Bluetooth في هاتفك. سوف يتم توصيل سماعات الرأس والهاتف تلقائياً.

### اختبر اتصالك

- 1 تأكد من تشغيل سماعات الرأس.
- 2 قُم بإجراء مكالمة من هاتفك أو تشغيل الموسيقى على هاتفك.  
ستسمع رنيناً أو موسيقى على سماعات الرأس.

## شحن سماعات الرأس

انظر الشكل 2 في الصفحة 2.

### مصباح الحالة

أحمر = جاري الشحن

أزرق = مشحون بالكامل

لا يمكن استخدام سماعات الرأس أثناء شحنها.

## بعض الأساسيات لبدء التشغيل

### التشغيل وإيقاف التشغيل

انظر الشكل 3 في الصفحة 2.

اضغط باستمرار على **O**.

### ارتداء سماعات الرأس

انظر الشكل 4 في الصفحة 3.

عند تركيبها بطريقة صحيحة، فإن الجزء الخلفي من سماعات الرأس تطفو بشكل طبيعي فوق رقبته. جرب كل وضعيات الأذن المرفقة للحصول على أنسب وأريح أداء مثالي.

## تهانينا

MOTOROLA S10-HD Stereo Bluetooth® الموسيقى إلى المستوى التالي. تشمل سماعات الرأس على أدوات تحكم حساسة للمس لاسلكية تعمل على إدارة الموسيقى والمكالمات أثناء السير وتوفر صوتاً عالي التعريف من التصميم الصوتي المتقدم، والتوليف الرقمي والجهاز المحسن.

لقد جمعنا في هذا الدليل كل المزايا الرئيسية الخاصة بسماعات الرأس، وفي غضون دقائق سوف نتعرف على طريقة استخدام سماعات الرأس.

## سماعات الرأس

انظر الشكل 1 في الصفحة 1.

توقف لحظة لتتعرف بنفسك على سماعات الرأس الخاصة بك.

○ مفتاح مصباح الطاقة/الحالة (على الجزء الخلفي)

▶▶ زر التوجيه

◀◀ زر التراجع

▶|| زر التشغيل/الإيقاف المؤقت

↘ زر الاتصال

⊕ زر رفع مستوى الصوت

— زر خفض مستوى الصوت

1 الميكروفون

2 سماعات الأذن

3 موصل شحن USB الصغير جداً (على الجزء الخلفي)

## **Tebrikler**

---

MOTOROLA S10-HD Stereo Bluetooth® Kulaklığınız size çok daha iyi bir müzik keyfi yaşatır. Gelişmiş akustik tasarımı sayesinde kulaklığınız yüksek çözünürlükte ses, dijital müzik kontrolü ve gelişmiş bas özellikleri sunar. Ayrıca hareket halindeyken müziği ve çağrıları yönetebileniz için kablosuz, dokunmatik kumandalar içerir.

Kulaklığınızın tüm temel özelliklerini bu küçük kılavuza sığdırdık. Birkaç dakikanızı ayırarak kulaklığınızın ne kadar kullanışlı olduğunu keşfedebilirsiniz.

## **Kulaklığınız**

---

**Bkz. şekil 1 (sayfa 1).**

Kulaklığınızın özelliklerini öğrenmek için lütfen birkaç dakikanızı ayırın.

**O** Güç/Durum ışığı düğmesi (arka taraftadır)

**▶▶** İleri sarma düğmesi

**◀◀** Geri sarma düğmesi

**▶||** Çal/Duraklat düğmesi

**J** Çağrı düğmesi

**+** Sesi Açma düğmesi

**—** Sesi Kısma düğmesi

**1** Mikrofon

**2** Kulak hoparlörleri

**3** Mikro USB şarj portu (arka taraftadır)

## Kulaklığınızı şarj etme

---

Bkz. şekil 2 (sayfa 2).

### Durum Işığı

Kırmızı = şarj oluyor

Mavi = tam şarjda

*Şarj işlemi sırasında kulaklığınızı kullanamazsınız.*

## Kulaklığı kullanmaya başlamanız için bazı temel bilgiler

---

### Açma ve kapama

Bkz. şekil 3 (sayfa 2).

**O** düğmesini basılı tutun.

### Kulaklığı takma

Bkz. şekil 4 (sayfa 3).

Kulaklık düzgün takıldığında, arka kısmı ensenizin üzerinde rahatça havada durur.

Kullanım rahatlığı ve optimum performans elde etmek için verilen tüm kulaklık uçlarını deneyin.

## Eşleştirme ve bağlanma

---

### Telefonunuzla eşleştirme ve bağlanma

- 1 Kulaklığınızla daha önce eşleştirdiğiniz tüm Bluetooth cihazlarını kapatın.
- 2 Kulaklığınızı açın.  
Durum ışığı mavi renkte sürekli yanar.
- 3 Telefonunuzda Bluetooth özelliğini etkinleştirin.
- 4 Bulunan cihazlar listesinde **Motorola S10-HD**'yi seçin.
- 5 Parolayı girmeniz istendiğinde **0000** yazın.

Bağlantı kurulduğunda, kulaklığınızın durum ışığı mavi ve kırmızı renkte hızla yanıp söner.

Günlük kullanım için kulaklığınızın açık ve telefonunuzun Bluetooth özelliğinin etkin olmasını sağlayın. Kulaklığınız telefonunuza otomatik olarak bağlanır.

### Bağlantıyı test etme

- 1 Kulaklığınızın açık olduğunu kontrol edin.
- 2 Telefonunuzda bir çağrı yapın veya müzik çalın.  
Zil sesini veya müziği kulaklıktan duyarsınız.

## Müzik dinleme

Bazı özellikler telefona veya şebekeye bağlıdır.

### Müzik kumandaları

Çalan müziğe kumanda etmek için kulaklığınızın üzerindeki müzik düğmelerini kullanın.

| İşlev                           | Nasıl Kullanılır?          |
|---------------------------------|----------------------------|
| Müzik dinleme                   | ▶   düğmesine basın        |
| Müziği duraklatma/devam ettirme | ▶   düğmesine basın        |
| Sonraki şarkıya geçme           | ▶▶ düğmesine basın         |
| Şarkıyı hızla ileri sarma       | ▶▶ düğmesini basılı tutun  |
| Şarkıyı geriye sarma            | ◀◀ düğmesini basılı tutun  |
| Önceki şarkıya geçme            | ◀◀ düğmesine basın         |
| Müziği durdurma                 | ▶   düğmesini basılı tutun |

### Ayarlama

Müziğin ses seviyesini ayarlamak için kulaklığınızın üzerindeki Ses Seviyesi düğmelerini kullanın.

*Not: Telefonunuzun ses seviyesi ayarı, kulaklığınızın ses seviyesini etkileyebilir.*

### Çağrı sırasında

Bir çağrı yapılırken müzik duraklatılır veya sesi kapatılır. Çağrı sona erdiğinde müzik yeniden çalmaya başlar.

## Çağrılar

---

Bazı özellikler telefona veya şebekeye bağlıdır.

| <b>İşlev</b>                      | <b>Nasıl Kullanılır?</b>                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Çağrıyı cevaplama                 |  düğmesine basın                                                                            |
| Çağrıyı sona erdirmeye            |  düğmesine basın                                                                            |
| Çağrıyı reddetme                  | Bir ses duyana kadar <b>+</b> veya <b>-</b> düğmesini basılı tutun                                                                                                           |
| Sesle çağrı yapma                 | Bir ses duyana kadar  düğmesini basılı tutun. Çağrı yapmak için talimatları yerine getirin. |
| Son numarayı tekrar çevirme       | Bir ses duyana kadar  düğmesini basılı tutun.                                               |
| Çağrının sesini kapatma veya açma | <b>▶  </b> düğmesine basın                                                                                                                                                   |

## Durum Işığı

| Durum Işığı                                                        | Kulaklığın durumu                               |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 3 kez yanıp sönen mavi ışık                                        | kapaniyor/açılıyor                              |
| sürekli yanan mavi ışık                                            | eşleştirme modunda                              |
| hızla yanıp sönen mavi/kırmızı ışık                                | telefonla bağlantı                              |
| hızla yanıp sönen mavi ışık                                        | çığı alınıyor veya yapılıyor                    |
| yavaşça kırışan mavi ışık                                          | çığı sürüyor                                    |
| yavaşça kırışan kırmızı ışık                                       | çığının sesi kapalı                             |
| yavaşça yanıp sönen mavi ışık                                      | beklemede (telefonla bağılı ama çağrıda değıil) |
| yavaşça yanıp sönen kırmızı ışık                                   | boşta (telefonla bağılı değıil)                 |
| sürekli yanan kırmızı ışık                                         | telefonunuza bağlanmaya çalışıyor               |
| hızla yanıp sönen mor ışık                                         | müzik çalınıyor/duraklatılıyor                  |
| hızla yanıp sönen kırmızı ışık                                     | müzik durduruluyor                              |
| yavaşça kırışan mor ışık                                           | müzik çalıyor                                   |
| çok hızlı yanıp sönen kırmızı ışık<br>(ve tekrarlanan kısa sesler) | pil azaldı (şarj etmek gerekiyor)               |

Not: Çağı veya boşta kalma süresi 20 dakikayı geçerse, güç tüketimini önlemek için durum ışığının yanıp sönmeye durur ama kulaklık açık kalır. **O** düğmesine bastığınızda veya kulaklıkta bazı etkinlikler olduğunda durum ışığı yeniden yanmaya başlar.

## iPod® kullanıcıları

---

Kulaklığınızı ve iPod için Motorola D670 Bluetooth Adaptörünü kullanarak iPod'unuzu kablosuz olarak dinleyebilirsiniz.

- 1 Kulaklığınızla daha önce eşleştirdiğiniz tüm Bluetooth cihazlarını kapatın.
- 2 **O** düğmesine basarak kulaklığı kapatıp açın ve durum ışığı sürekli mavi renkte yanar duruma gelinceye kadar bekleyin.
- 3 iPod'unuzu açın ve duraklama moduna getirin.
- 4 D670 adaptörünüzü iPod'a takın.
- 5 iPod'unuzun Çal/Duraklat düğmesine basın.

D670'in durum ışığı yavaşça kırpışmaya başladığında cihazınız eşleştirilmiş ve kulaklığınıza bağlanmış demektir.

*Not: İki dakikadan uzun süren bir çağrı yaptığınızda, D670 ve iPod güç tasarrufu moduna geçer. Cihazı uyandırmak için iPod'un Çal/Duraklat düğmesine iki kez basın.*

## Yararlı ipuçları

### Telefonunuza yeniden bağlanma

Kulaklığınızı telefonunuza yeniden bağlamak için:

- Telefonla yeniden ahizesiz bağlantı kurmak ve çağrı yapmak/cevaplamak için  düğmesine basın.
- Yeniden müzik yayını bağlantısı kurmak ve müziği başlatmak için  düğmesine basın.

### Fabrika ayarlarına döndürme

**Dikkat:** Bu işlem, kulaklığınızda saklanan tüm eşleştirme bilgilerini siler.

Kulaklık açırken  ile  düğmelerine basın ve durum ışığı sürekli mavi renkte yanar duruma gelinceye kadar basılı tutun.

### Açık mekanlarda kullanım

Kulaklığınızla müzik dinlerken seste kesinti veya bozulma olmaması için:

- Telefonunuzu, kulaklığın ensenize denk gelen baz ünitesindeki dahili antene yakın ve antenin görüş alanı içinde olacak şekilde tutun.
- Telefonunuzu ön cebinize veya kulaklığın anteniyle sinyal bağlantısını engelleyebilecek başka bir yere koymayın.
- Telefonu tuttuğunuz konumda bağlantı sorunu yaşıyorsanız, telefonu kulaklığa yaklaştırmayı veya döndürmeyi deneyin.

## **Sorun giderme**

---

### **Kulaklığım eşleştirme moduna geçmiyor.**

Kulaklığınızla daha önce eşleştirdiğiniz tüm cihazların kapalı olmasına dikkat edin. Durum ışığı sürekli mavi renkte yanmıyorsa, hem diğer cihazı hem kulaklığı kapatıp 10 saniye bekleyin, ardından **O** düğmesine basıp durum ışığı sürekli mavi renkte yanıncaya kadar basılı tutarak kulaklığı yeniden açın.

### **Telefonum cihazları ararken kulaklığımı bulamıyor.**

Telefonunuz cihazları ararken kulaklığınızın durum ışığının sürekli mavi renkte yandığından emin olun. Aksi takdirde, **O** düğmesine basın ve durum ışığı sürekli mavi renkte yanıncaya kadar basılı tutun.

### **Kulaklığım daha önce çalışıyordu ama şimdi çalışmıyor.**

Telefonunuzun açık ve Bluetooth özelliğinin etkin olduğundan emin olun. Bluetooth özelliği kapalıysa veya yalnızca geçici olarak etkinleştirildiyse, Bluetooth özelliğini yeniden başlatıp telefonunuz ile kulaklığınızı tekrar eşleştirmeniz gerekebilir.

Ek bilgi için flu adresteki Web sitemizi ziyaret edin: [www.hellomoto.com](http://www.hellomoto.com) veya şu telefondan Motorola Yardım masasını arayın: 2 123 174 595.

## **Avrupa Birliği Yönergeleri Uygunluk Beyanı**

Burada Motorola Mobility Inc., bu ürünün aşağıdakilerle uyumlu olduğunu bildirir:



- Yönerge 1999/5/EC'nin temel gereklilikleri ve diğer ilgili hükümleri
- Diğer tüm ilgili AB Yönergeleri

Yukarıda tipik bir Ürün Onay Numarası örneği verilmiştir. Ürünün Yönerge 1995/5/EC'ye (R&TTE Yönergesi) Uygunluk Beyanını (DoC) [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte) adresinde bulabilirsiniz.

## **Geri Dönüştürme Bilgileri**



Geri Dönüştürme Bilgileri Geri Dönüşüm yoluyla Çevreyi Koruma Bir Motorola ürünüde bu sembolü gördüğünüzde, ürünü ev çöpleriyle birlikte atmayın.

## **Cep telefonlarını ve Aksesuarları**

Geri Dönüştürme Cep telefonlarını, şarj cihazı veya kulaklık gibi elektrikli aksesuarları ev çöplerinizle birlikte atmayın. Bazı ülkelerde veya bölgelerde, elektrikli ve elektronik eşya atıklarıyla ilgilenmek üzere toplama sistemleri kurulmuştur. Daha fazla ayrıntı için bölgenizdeki yetkililerle irtibata geçin. Toplama sistemleri mevcut değilse, istenmeyen cep telefonu veya elektrikli aksesuarları bölgenizdeki herhangi bir Motorola Onaylı Servis Merkezi'ne iade edebilirsiniz.

## **Onaylı Aksesuarlar**

Piller, antenler ve açılabilir kapakları kapsayan ancak bunlarla sınırlı olmayan Motorola tarafından onaylanmamış aksesuarların kullanımı, mobil cihazınızın RF enerjisine maruz kalma yönergelerinde belirtilen değerleri aşmasına neden olabilir ve cihazınızın garantisini geçersiz kılabilir.

Motorola, her zaman için Motorola markalı şarj cihazlarını kullanmanızı önerir. Motorola cihazları, Motorola şarj cihazlarıyla birlikte çalışacak biçimde tasarlanmıştır.

Onaylı Motorola aksesuarları için şu adresteki Web sitesini ziyaret edin:  
[www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## **Pille çalışan aksesuarların kullanımı ve güvenliği**

Piliniz cihazınızın kullanım ömrü boyunca çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Piliniz sadece bir geri dönüşüm tesisinde çıkarılmalıdır. PİLİ ÇIKARMAYA VEYA DEĞİŞTİRMEYE YÖNELİK

## Türkçe

### HERHANGİ BİR GİRİŞİM CİHAZA ZARAR VERECEKTİR.

- Pil ömrü, düşük sıcaklıklarda (kullanma/saklama için -10°C, yeniden şarj etme için 0°C'nin altı) geçici olarak kısalmır, yüksek sıcaklıklarda (kullanma/saklama için 60°C, yeniden şarj etme için 45°C'nin üstü) ise kalıcı biçimde azalır.
- Mobil cihazınızın ıslanmamasına veya nem kapmamasına dikkat edin.
- Aksesuarınızı park halindeki bir araçta veya doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın.



**UYARI: ATEŞE ATILDIĞINDA PATLAYABİLİR.**

### Sürüş Önlemleri

Araç kullandığınız bölgede geçerli olan mobil cihazların kullanımına ilişkin yasa ve kuralları kontrol ediniz. Ayrıca, kablosuz cihaz ve aksesuar kullanımı belirli bölgelerde yasak veya kısıtlı olabilir.

Araç kullanırken kablosuz telefon kullanmak dikkat dağıtabilir. Araç kullanmaya odaklanamıyorsanız aramayı kesin.

Sürüş sırasında mobil cihaz kullanıyorsanız lütfen:

- Araç kullanmaya ve yola çok dikkat edin.
- Eller serbest arama gerçekleştirmek için eller serbest çözümü kullanın.
- Araç kullanma koşulları uygun değilse bir arama yapmadan veya bir aramayı cevaplamadan önce kenara çekip park edin.

### Yüksek ses kullanımıyla ilgili uyarı

Uyarı: Herhangi bir kaynaktan gelen yüksek sese uzun süre maruz kalmak işitme duyurunuzu geçici veya kalıcı olarak etkileyebilir. Ses seviyesi ne kadar yüksek olursa, işitme duyurunuz o kadar kısa sürede etkilenebilir. Yüksek sesteki kaynaklanan işitme kaybı bazen ilk başta farkedilemez ve daha sonra ortaya çıkabilir. İşitme duyurunuzu korumak için:

- Ses seviyesi denetimine düşük bir ayarda başlayıp mümkün olduğunca düşük bir ses seviyesi kullanın.
- Kulaklıkları yüksek seste kullandığınız süreyi sınırlayın.
- Mümkünse, kulaklığınızı sessiz bir ortamda düşük bir arka plan sesiyle kullanın.
- Gürültülü ortamları bloke etmek için sesi açmaktan kaçının.
- Yanınızda konuşan insanları duyamıyorsanız sesi kısın.

Kulaklarınızda basınç veya tıkanıklık, çınlama veya sesleri boğuk duyma gibi işitme rahatsızlıkları yaşıyorsanız, cihazı kulaklıkla dinlemeyi bırakmanız ve bir doktora görünmeniz gerekir.

- תוחלת החיים של הסוללה עשויה להתקצר באופן זמני בתנאים של טמפרטורה נמוכה ( $-10^{\circ}\text{C}$  לאחסון/שימוש בטמפרטורה של פחות מ- $0^{\circ}\text{C}$  לצורך טעינה), או לצמיתות בתנאים של טמפרטורה גבוהה (מעל  $60^{\circ}\text{C}$  לאחסון/שימוש בטמפרטורה של מעל  $45^{\circ}\text{C}$  לצורך טעינה).
- אין להרטיב את המכשיר הסלולרי.
- אין לאחסן את אביזר ההעשרה ברכב חונה או באור שמש ישיר.

### אזהרה: אין להשליך לאש – סכנת התפוצצות.



### הנחיות לנהיגה זהירה

- בדוק את החוקים ואת התקנות החלים על השימוש במוצרים באזורים שאתה נוהג בהם, וציית להם. השימוש בהתקנים אלחוטיים ובאביזרים שלהם עשוי להיות אסור או מוגבל באזור שלך. השימוש בטלפונים אלחוטיים בזמן נהיגה עלול להסיח את דעתך. נתק את השיחה אם אינך מסוגל להתרכז בנהיגה.
- בעת השימוש בטלפונים אלחוטיים בזמן נהיגה, עליך:
- לתת את מלוא תשומת הלב לנהיגה ולכביש.
- להשתמש בדיבורית כדי שידוך תהיינה פנויות בעת ניהול שיחות טלפון.
- לרדת מהכביש ולחנות לפני ביצוע או קבלת שיחות, אם תנאי הנהיגה מחייבים זאת.

### זהירות בעת השימוש בעוצמת צליל גבוהה

- אזהרה: חשיפה לרעש חזק מכל מקור שהוא, במשך תקופות זמן ארוכות, עלולה לפגוע זמנית או לצמיתות בשמיעה. ככל שעוצמת הצליל גבוהה יותר, כך נדרש זמן קצר יותר עד שהשמיעה תיפגע. לפעמים, לא ניתן לאתר מהתחלה את הנזק לשמיעה הנגרם עקב רעש חזק ולפיכך הוא עלול להיות בעל אפקט מצטבר. כדי להגן על שמיעתך:
- התחל כאשר בקרת עוצמת הקול מכוונת נמוך והשתמש בעוצמה נמוכה עד כמה שאפשר.
- כשאתה משתמש באוזניות, הגבל את משך זמן השימוש בעוצמת קול גבוהה.
- כאשר הדבר אפשרי, השתמש באוזניות בסביבה שקטה, בעלת רעש רקע נמוך.
- הימנע מהגברת עוצמת הקול לשם חסימת סביבה רועשת.
- הנמך את העוצמה אם אינך מסוגל לשמוע את האנשים המדברים בקרבתך.
- אם תחוש באי נוחות שמיעתית, כולל תחושה של לחץ או גודש באוזניים, צלצולים באוזניים או דיבור מעומעם, מומלץ שתפסיק להאזין להתקן באמצעות האוזניות ועבור בדיקת שמיעה אצל רופא.

## הצהרת התאימות של הנחיות האיחוד האירופי

Motorola Mobility, Inc. מצהירה בזאת, כי מוצר זה תואם לאלה:

- הדרישות ההכרחיות והתנאים הרלוונטיים האחרים של הנחיית האיחוד האירופי 1999/5/EC.
- כל הנחיות האיחוד האירופי הרלוונטיות האחרות.



## דוגמים לסביבה על ידי מיחזור

כשתראה סמל זה על מוצר מוטורולה, אל תשליך את המוצר יחד עם הפסולת הביתית.



## מיחזור טלפונים ניידים ואביזרים

אל תשליך טלפונים ניידים או אביזרי חשמל, כגון מטענים או אוזניות, יחד עם הפסולת הביתית שלך. במדינות או באזורים מסוימים, הוקמו מערכות איסוף כדי לטפל בפרטי פסולת חשמליים או אלקטרוניים. לפרטים נוספים, פנה לרשות האזורית באזור מגוריך. אם לא קיימות מערכות איסוף, החזר טלפונים ניידים או אביזרי חשמל, שאין בהם צורך, לכל מרכז שירות מורשה של מוטורולה, באזור מגוריך.

## אביזרי העשרה מאושרים

שימוש באביזרי העשרה שאינם מאושרים על-ידי Motorola, לרבות, אך ללא הגבלה, סוללות, אנטנות ופאנלים ניתנים להחלפה, עלול לגרום למכשיר הסלולרי שלך לחרוג מההגבלות של חשיפה לאנרגיית RF ולבטל את האחריות על המכשיר. Motorola ממליצה תמיד להשתמש במטענים מתוצרת Motorola. מכשירים של חברת Motorola מתוכננים לעבודה עם מטענים מתוצרת Motorola. לקבלת פרטים אודות אביזרי העשרה המאושרים על-ידי Motorola, בקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## הנחיות שימוש ובטיחות עבור אביזרי העשרה המופעלים

### באמצעות סוללה

הסוללה עוזבת כך שתחזיק מעמד לכל אורך חיי המכשיר. יש להסירה רק לצרכי מיחזור. כל ניסיון להסיר או להחליף את הסוללה יפגע במוצר.

### נתקל בבעיות?

**האוזניות שלי לא עובדות למצב קישור.**

ודא שההתקנים שקושרו קודם לכן לאוזניות כבויים. אם נורית המצב לא מאירה בכחול קבוע, כבה הן את ההתקן השני והן את האוזניות, המתן 10 שניות והפעל שוב את האוזניות על-ידי לחיצה ארוכה על **1** עד שנורית המצב מאירה באור כחול קבוע.

**הטלפון שלי לא מאתר את האוזניות במהלך החיפוש.**

יש לוודא שנורית החיווי של האוזניות מאירה בכחול קבוע כאשר הטלפון מחפש את ההתקן. אם לא, לחץ לחיצה ארוכה על **1** עד שנורית המצב תאיר בצבע כחול קבוע.

**האוזניות שלי פעלו בעבר, אך אינן פועלות כעת.**

ודא שהטלפון פועל, ושתכונת ה-Bluetooth מופעלת בטלפון. אם תכונת ה-Bluetooth כבויה או הופעלה באופן זמני בלבד, ייתכן שתצטרך להפעיל מחדש תכונה זו ולקשר שוב את הטלפון לאוזנייה.

### כמה עצות שימושיות

#### חיבור מחדש לטלפון

כדי לחבר מחדש את האוזניות לטלפון:

- הקש על  כדי ליצור מחדש חיבור לדיבורית הטלפון ולבצע/לקבל שיחות.
- לחץ על  כדי ליצור מחדש חיבור לתכונת ההזרמה ולהפעיל מחדש את המוזיקה.

#### איפוס להגדרת היצרן

זהירות: פעולה זו מוחקת את כל נתוני הקישור שמאוחסנים באוזניות.

לחץ לחיצה ארוכה על  ועל  בזמן שהאוזניות דולקות עד שנורית המצב תאיר באור כחול קבוע.

#### שימוש מחוץ למבנה

כדי לסייע למנוע מוזיקה לא יציבה או מעוותת באוזניות:

- מקם את הטלפון קרוב עליך ובקו ראייה עם האנטנה הפנימית של האוזניות (נמצאת בבסיס שמאחורי הראש).
- אל תמקם את הטלפון בכיס הקדמי או במיקום אחר שעלול לחסום את חיבור האות לאנטנה של האוזניות.
- אם מיקום הטלפון שבחרת לא פועל, נסה לקרב אותו לאוזניות או לסובב אותו.

## קיבלת iPod®?

האזן ל-iPod באופן אלחוטי עם האוזניות ומתאם Bluetooth של Motorola D670 עבור iPod.

- 1 כבה כל התקן Bluetooth שקישרת בעבר לאוזניות.
  - 2 כבה את האוזניות על-ידי הקשה על **O** והמתן שנורית תאיר באור כחול קבוע.
  - 3 הדלק את ה-iPod והעבר אותו למצב השהיה.
  - 4 חבר את D670 ל-iPod.
  - 5 לחץ על לחצן השמע/השהיה של ה-iPod.
- כאשר נורית המצב של ה-D670 מתחילה להאיר בפעיימות איטיות, אתה מקושר ומחובר לאוזניות.
- שים לב: אם אתה מנהל שיחה במשך יותר משתי דקות, ה-D670 וה-iPod נכנסים למצב חיסכון בצריכת חשמל. לחץ פעמיים על לחצן השמע/השהיה כדי לעורר את ה-iPod.

## נורית מצב

| נורית מצב                                   | מצב האוזניות                                    |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 3 הבהובים כחולים                            | במהלך הדלקה/כיבוי                               |
| כחול קבוע                                   | במצב קישור                                      |
| הבהובים מהירים בכחול/אדום                   | התחברות לטלפון                                  |
| הבהוב מהיר בכחול                            | קבלת שיחה או ביצוע שיחה                         |
| פעימה איטית בכחול                           | באמצע שיחה                                      |
| פעימה איטית באדום                           | השיחה מושקת                                     |
| הבהוב איטי בכחול                            | במצב המתנה (לא בשיחה – האוזניות מחוברות לטלפון) |
| הבהוב אדום איטי                             | מצב סרק (האוזניות לא מחוברות לטלפון)            |
| אדום קבוע                                   | ניסיון להתחבר לטלפון                            |
| הבהוב סגול מהיר                             | השמעה/השהיה של מוזיקה                           |
| הבהוב אדום מהיר                             | עצירת המוזיקה                                   |
| פעימה איטית בסגול                           | השמעת מוזיקה                                    |
| הבהוב אדום מהיר מאוד (וצלילים קצרים חוזרים) | במצב סוללה חלשה (יש לטעון)                      |

שים לב: נורית המצב מפסיקה להבהב כד לחסוך חשמל לאחר 20 דקות בשיחה או 20 דקות של העדר פעילות, אך האוזניות ממשיכות להיות מופעלות. נורית המצב מופעלת מחדש על-ידי הקשה על **1** או כאשר מתבצעים שינויים מסוימים בפעילות האוזנייה.

## שיחות

תכונות מסוימות תלויות בטלפון/רשת.

| הפונקציה                       | הפעולה                                                                                                                             |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| לענות לשיחה                    | לחץ על                                            |
| סיום שיחה                      | לחץ על                                            |
| לדחות שיחה                     | לחץ לחיצה ארוכה על <b>+</b> או על <b>-</b> עד שתשמע צליל                                                                           |
| ביצוע חיוג קולי שיחה           | לחץ על  ותשמע צליל. פעל בהתאם להנחיות לביצוע שיחה |
| חיוג חוזר למספר האחרון שחויג   | לחץ לחיצה ארוכה על  עד שתשמע צליל                 |
| השתקת שיחה או ביטול השתקת שיחה | לחץ על <b>  ▶</b>                                                                                                                  |

## האזנה למוזיקה

תכונות מסוימות תלויות בטלפון/רשת.

### שליטה במוזיקה המתנגנת

השתמש בלחצני המוזיקה באוזניות כדי לשלוט בהשמעת המוזיקה.

| הפעולה | הפונקציה                |
|--------|-------------------------|
| ▶▶ על  | השמעת מוזיקה            |
| ▶▶ על  | השהיה/המשך השמעת מוזיקה |
| ▶▶ על  | מעבר לשיר הבא           |
| ▶▶▶ על | הרצת שיר קדימה          |
| ◀◀ על  | הרצת שיר אחורה          |
| ◀◀ על  | מעבר לשיר קודם          |
| ▶▶▶ על | עצירת מוזיקה            |

### הגברת העוצמה

כדי לכוון את עוצמת המוזיקה, השתמש בלחצני עוצמת הקול באוזניות.  
שים לב: הגדרת עוצמת הקול בטלפון עשויה להשפיע על העוצמה באוזניות.

### באמצע שיחה?

כאשר מתנהלת שיחה פעילה, המוזיקה מושהית או מושתקת. כאשר השיחה מסתיימת, השמעת המוזיקה מתחדשת.

## קישור והתחברות

### קישור והתחברות לטלפון

- 1 כבה כל התקן Bluetooth שקישרת בעבר לאוזניות.
- 2 הפעל את האוזניות.  
נורית המצב תאיר באור כחול קבוע.
- 3 הפעל את תכונת ה-Bluetooth בטלפון.
- 4 בחר **Motorola S10-HD** ברשימת ההתקנים שהתגלו.
- 5 כשתקבל הנחיה להזין את קוד הגישה, הזן **0000**.  
כאשר תתחבר, תראה שנורית המצב באוזניות מהבהבת במהירות בכחול ואדום.  
לשימוש יומיומי, ודא שהאוזנייה פועלת, ושתכונת ה-Bluetooth של הטלפון פועלת. האוזניות והטלפון יתחברו באופן אוטומטי.

### בדיקת הקישור

- 1 ודא שהאוזניות מופעלות.
- 2 בצע שיחה מהטלפון או השמע מוזיקה בטלפון.  
תשמע צלצול או מוזיקה באוזניות.

### מספר יסודות שימוש שיאפשרו לך להתחיל לעבוד

---

#### הדלקה וכיבוי

ראה איור 3 בעמוד 2.

לחץ לחיצה ארוכה על **O**.

#### הרכבת האוזניות

ראה איור 4 בעמוד 3.

כאשר האוזניות מונחות כראוי, גב האוזניות בדרך כלל "צף" מעל הצוואר.  
נסה את כל הספוגיות לאוזן שסופקו לקבלת התאמה נוחה וביצועים אופטימליים.

## טעינת האוזניות

ראה אזור 2 בעמוד 2.

### נורית מצב

אדום = בטעינה

כחול = טעינה מלאה

לא ניתן להשתמש באוזניות במהלך הטעינה.

### הוראות בטיחות לשימוש במטען

- ודא שלמות ותקינות כבל החשמל והתקע.
- אין להכניס או להוציא את התקע מרשת החשמל בידיים רטובות.
- אין לפתוח את המטען, במקרה של בעיה כלשהי יש לפנות למעבדת שירות מורשית על ידי היצרן.
- מנע חדירת מים או לחות.
- במקרה של ריח מוזר או רעשים שמקורם במטען, יש לנתקו מיידית מרשת החשמל ולפנות למעבדת שירות מורשית על ידי היצרן.
- הרחק המטען מטמפרטורות קיצוניות כגון סביבת רדיאטור, תנור חם או מקום פתוח לשמש.
- הרחק המטען מגזרים דולקים, סיגריות וסיגרים דולקים, להבה גלויה וכו'.
- מנע נפילת עצמים או התזת נוזלים כולל חומצות כלשהן על הספק.
- חבר המטען רק לשקע המספק רמת מתח המסומנת על הספק.
- כדי להקטין סכנת זקק לכבל החשמלי, אל תנתק את ספק הכוח מהשקע ע"י משיכת הכבל. לניתוק בטוח, אחוז בספק הכוח ומשוך אותו מהשקע.
- ודא שהכבל מנותב כך שאין סכנה שידרכו עליו או שייכשלו בו.
- אזהרה: לעולם אין להחליף את הפתיל או התקע בתחליפים לא מקוריים. אם התקע אינו מתאים לשקע, השתמש במתאם ייעודי לפי המלצת היצרן. חיבור לקוי מסכן את המשתמש.
- בשימוש בכבל מאריך יש לוודא תקינות מוליך הארקה שבכבל.

## ברכותינו

אוזניות MOTOROLA S10-HD Stereo Bluetooth® מעבירות את חוויית המוזיקה לעידן חדש. האוזניות כוללות פקדים אלחוטיים רגישים למגע לניהול המוזיקה והשיחות בנסיעות, ומספקות שמע באיכות גבוהה בעיצוב אקוסטי מתקדם, כוונן דיגיטלי ובס משופר.

במדריך שימושי זה ליקטנו את התכונות העיקריות של האוזניות, ובתוך דקות תוכל לראות כמה קל להשתמש בהן.

## האוזניות

### ראה איור 1 בעמוד 1.

הקדש כמה רגעים להיכרות עם האוזניות החדשות.

0 נורית הפעלה/מצב (בצד האחורי)

»» לחצן קדימה

«« לחצן אחורה

||» לחצן השמע/השהה

⤴ לחצן חיוג

⊕ לחצן הגברת עוצמת הקול

— לחצן החלשת עוצמת קול

1 מיקרופון

2 אפרכסת

3 מחבר טעינה מיקרו-USB (בצד האחורי)

